

LA VOIX

1112
BIBLIO. NAT. BUREAU DU DE
POT LEGAL. DEP. DES PERIOD
-H- ST-DENIS, MTL
1700, ST-DENIS, MTL
H2X 3K9

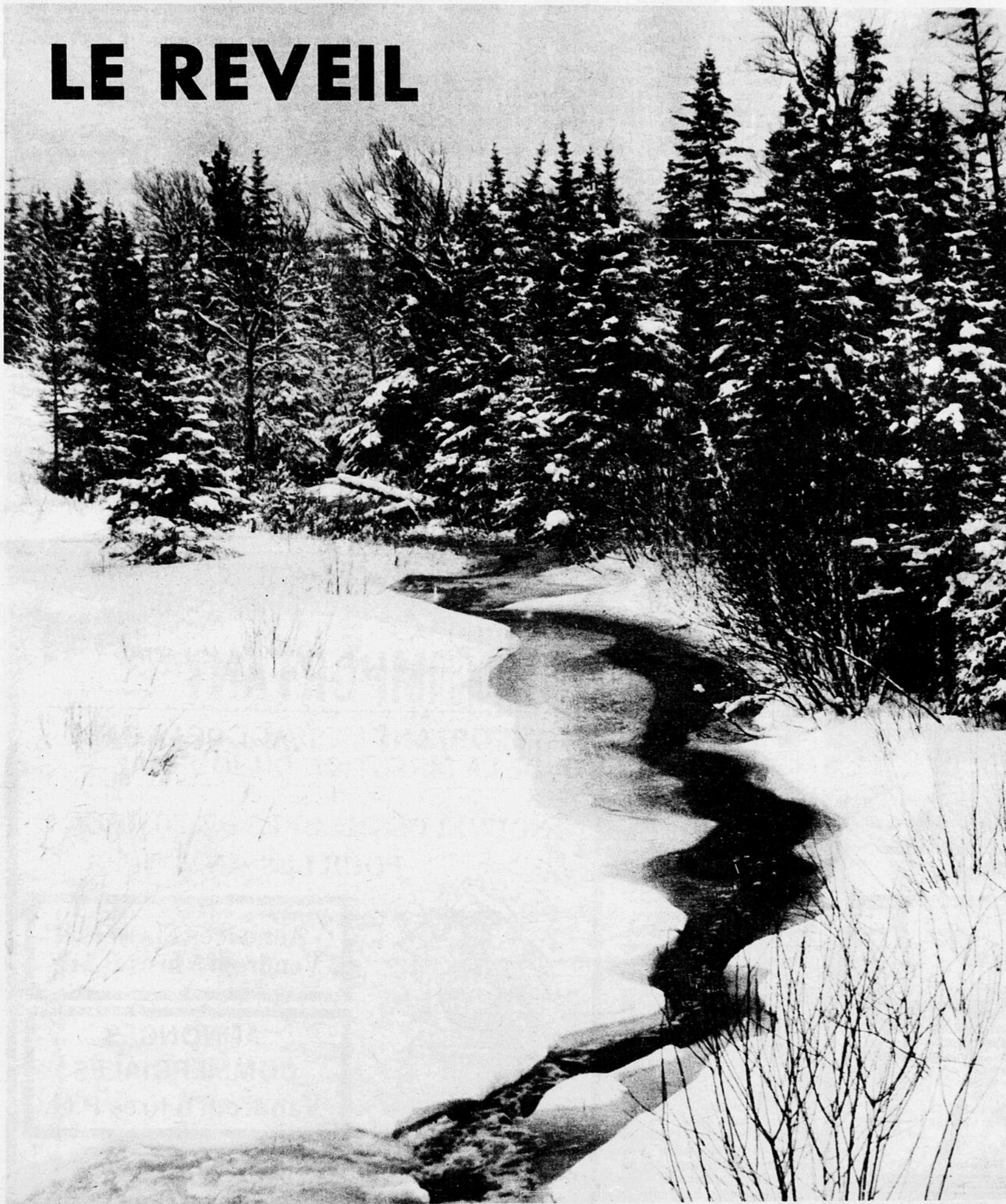
DU SUD

VOL. 15 NO 12 PRIX: \$0.15

LAC ETCHEMIN, LE 24 MARS 1976

PORT PAYÉ A LAC ETCHEMIN

LE REVEIL



Les
paroissiens
de Ste-Rose
acceptent
le
projet
d'aqueduc
et
d'égout

A lire
en page 3

Sommaire

Page 2:
Dans le monde d'aujourd'hui

Page 3:
Les paroissiens de Ste-Rose
acceptent un projet de réseau
d'aqueduc et d'égout

Page 4:
Editorial

Page 5:
La Croix-Rouge a besoin de
notre appui.

Page 12:
Soirée de la Remise des tro-
phées de la ligue commerciale

Page 15:
Résultat du rallye de moto-
neige de Ste-Sabine

Page 16:
Qui sont nos Pee-Wee

Page 18:
L'Hôtel Bellevue du Lac Et-
chemin remporte les honneurs
du tournoi de pool.

**AVIS
AUX
NON-ABONNES**

Votre journal "La Voix du
Sud" vous est gracieuse-
ment distribué cette se-
maine par:

Paul Lemelin
Garage Florent Bégin Inc.
Meubles Etchemin Inc.
Hôtel Labrecque

Voir page 10
Voir page 7
Voir page 20
Voir page 4

24

24

Dans l'monde d'aujourd'hui

par: Denis Olivier
Agent d'information
C.L.S.C. Lac Etchemin



Hertel Plante et moi vous attendons en grand nombre jeudi soir prochain le 25 mars à 7h30, au CLSC. C'est à ce moment là, que les gars de l'impôt du Provincial viendront vous expliquer la formule 1976 et répondre à vos questions.

Grâce à un montage audio visuel, vous pourrez facilement et rapidement comprendre les informations données et poser des questions appropriées à votre situation... On attend 50 personnes.

Savez-vous que les messages radiophoniques, présentés sous le thème "La minute juridique" peuvent vous être d'une grande utilité? Par cette information, entre autre organisme, l'office de protection du consommateur veut faire connaître à chaque consommateur ses droits et responsabilités et lui apprendre à utiliser les moyens d'assistance mis à sa disposition pour se défendre contre l'exploitation et la fraude.

À Saint-Cyprien, le 6 avril, à l'école centrale à 19h30 et à Saint-Léon, le 22 avril, au sous-sol de l'Eglise, à 19h30, auront lieu des réunions d'information sur le dépistage du cancer chez la femme.

Un médecin et une infirmière du CLSC vous y rencontreront, afin de vous expliquer en quoi consiste ce programme de prévention, ce qu'est le cancer et comment le prévenir.

Combien y a-t-il d'artistes dans la région? ...250. Ce chiffre est le résultat d'autant de contacts entrepris auprès des esprits créateurs de notre coin de pays, par les artisans animateurs du Projet P.I.L. "Les gens d'art chez nous".

Bientôt, dans chaque paroisse, se dérouleront des réunions, où chacun(e) pourra dire son idée sur le genre d'association régionale qu'il désire.

Un rappel: Les personnes, âgées de 65 ans et plus, qui ont besoin de soins et/ou d'aide à domicile, obtiendront de l'information là-dessus en rejoignant M. Jean-Guy Lessard au CLSC, au no de tél.: 625-8001. Jean-Guy est responsable du programme "Maintien des Personnes âgées à domicile".

Le Club des Marcheurs de Ste-Sabine tient une importante réunion cette semaine, soit vendredi soir le 26 mars. Lors de cette assemblée spéciale, où l'on invite toutes les gens intéressées, les responsables du Club veulent savoir si les membres aiment une telle activité, s'ils pratiquent souvent la marche, si cet exercice est bénéfique, comment ils entrevoient l'avenir du Club, etc... Comme c'est la tradition à Ste-Sabine, cette soirée d'évaluation gardera son cachet de fête de famille.

COMMISSION SCOLAIRE LANGEVIN,
Ste-Germaine-Station,
Bellechasse. G0R 3B0

AVIS PUBLIC

Liste électorale, élection 1976

Avis public est, par la présente, donné:

1. que, du 1er au 15 avril 1976, la liste électorale pour chacun des quartiers nommés ci-dessous sera déposée pour examen aux caisses populaires des municipalités concernées ainsi qu'au centre administratif à Ste-Germaine-Station:

- quartier no 2: St-Louis Ravignan
- quartier no 4: Partie Sud-Est St-Prosper
- quartier no 7: Ste-Rose
- quartier no 9: Ste-Justine
- quartier no 11: Partie Sud-Ouest Ste-Germaine et Lac Etchemin

2. quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été omis ou inscrit sans droit sur la liste peut déposer, à ce sujet, une demande écrite en inscription ou en radiation au bureau de la commission scolaire avant le 16 avril 1976.

N.B.: pour avoir droit de voter aux élections des commissaires d'écoles, il est nécessaire que son nom soit correctement inscrit sur la liste des électeurs (article 99 du code scolaire).

Donné à Ste-Germaine-Station, ce 22e jour de mars 1976.

Germain Tanguay,
Directeur général,
C.P. 9,
Ste-Germaine-Station,
Bellechasse. G0R 3B0.

Dans la région de Dorchester, on dénombre 167 producteurs de lait. Parmi eux, on en retrouve 66 à Saint-Odilon, qui à eux seuls fournissent les 2/3 de la production du Comté. La majorité de ces derniers ont suivi des cours de perfectionnement afin d'augmenter le rendement de leur ferme. (58)

Est-il possible de penser que des initiatives comme celle là pourraient s'étendre ailleurs dans la région d'autres niveaux?

Ceux et celles qui désirent rencontrer un représentant de la Régie des Rentes (pour les divers régimes de pension et les allocations familiales) le feront plus facilement ces temps-ci, en surveillant les communiqués dans leurs bulletins paroissiaux.

Pendant, si vous n'avez pas la chance d'être rapidement informé(e) sur le Régime des Rentes, au CLSC, Hertel Plante vous sera d'une aide certaine.

Selon Jean-Eudes Landry, auteur d'un article intitulé "Ces sports qui envirent", dans la revue LOISIR-PLUS, de février 1976, ce sera une bonne chose que le nouveau règlement interdisant d'associer la bière et l'alcool aux activités sportives dans la réclame publicitaire télévisée... Et d'ailleurs, savez-vous combien de gallons de bière ingurgitent chaque année les Québécois? 130 millions.

À Saint-Camille, depuis quatre ans déjà, des citoyens ordinaires travaillent en collaboration avec d'autres organismes de paroisses environnantes afin de développer le Centre de Plein Air Ho-Fau.

L'aménagement complet du centre et d'un camping adéquat, le contrôle de la chasse et de la faune, l'intermunicipalisation des services de loisirs, le contrôle et la restauration forestière, voilà les principaux objectifs du comité responsable. Espérons que dans votre travail, vous aurez tous les appuis nécessaires à la

réalisation de vos objectifs.

Parlons un peu du réseau d'information du CLSC et des travailleurs bénévoles de chaque paroisse. Cette semaine, j'aimerais vous énumérer les noms des personnes qui reçoivent régulièrement de l'information du CLSC ou qui m'en de-

Province de Québec,
Commission régionale de la Chaudière,
Ville de Saint-Georges,
Comté de Beauce.

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné que les Commissaires de la Commission régionale de la Chaudière ont adopté, lors d'une séance régulière de la Commission, tenue le 10 mars 1976, à l'école de la Trinité, une résolution d'emprunt à long terme au montant de \$3,176,000.00 pour pourvoir au financement de l'agrandissement de l'école St-François de Beauceville.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de la résolution concernée en s'adressant, pendant les heures d'affaires, à mon bureau, sis au 270, boul. Lacroix, Ville St-Georges-est, Beauce.

Ville Saint-Georges
ce 18ème jour de mars 1976.

par: Pierre Légaré,
directeur général.

mandent pour toute sorte d'aide: M. Bernard Quigley (St-Malachie), Mme Albert Drapeau (St-Nazaire), M. Armand Rouleau (St-Léon), Mme Bernadette Asselin et Mme Bertrand Couture (St-Odilon), Mme Fernand Bélanger (St-Benjamin), M. Charles Nadeau (St-Luc), Fr. Albert Morin (Lac Etchemin), Mme Jean-Marie Fournier (St-Justine), Mme Ernest Chabot et M. Roméo Prévost (St-Sabine), Mme Jean-Marie Audet (St-Camille), Mme Maurice Carrier et Mme Victorien Roy (St-Rose), Mme Colombe Bilodeau (St-Louis), Mme Wilfrid St-Pierre (St-Cy-

prien), et M. Gérald Marceau (St-Magloire).

Comme vous le voyez, il n'y a pas qu'un agent d'information au CLSC, il y en a au-delà de vingt, puisque des "nouveaux" s'embarqueront bientôt avec les "anciens".

Il n'en tient qu'à vous pour que cette chronique soit intéressante à chaque semaine. Communiquez-nous de vos nouvelles, de vos projets, de vos suggestions, qui rendraient service à bien du monde, si ça se savait... L'agent d'information est à votre écoute...

LA VOIX DU SUD

Journal hebdomadaire desservant toutes les familles de Dorchester, entièrement dévoué aux intérêts du comté.
Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no 1026
LA VOIX DU SUD est publié par LES JOURNAUX ASSOCIÉS S.F. INC.
C.P. 400, Lac Etchemin - TEL.: 625-7471

MEMBRE DES HEBDOS DU CANADA

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal.

Direction: Michel Bégin
Rédacteur en chef: Luc Grégoire: bur.: 625-7471

Rés.: 625-2372
Rédaction: Denis Olivier 625-5108
Réjeanne Lessard, Ste-Rose: 267-5293
Christiane Bellavance, 625-6833
Bertrand Sylvain, St-Anselme: 885-4297

Abonnement: Jean-Noël Lamontagne
595-2340 625-6011

Publicité: Claude Gourde: bur.: 625-7471
rés.: 625-4532

Annonces classées: 625-7471
Composition et impression:
Les Presses Lithographiques (1965) Inc.

BULLETIN D'ABONNEMENT

La Voix du Sud, C.P. 490, Lac Etchemin, P.Q.
Veuillez m'adresser régulièrement votre publication
C.-inclus \$2.00 pour 1 an (dans la région)
 \$3.00 pour 1 an (en dehors de la région)
Veuillez indiquer s.v.p. abonnement
 réabonnement

NOM

ADRESSE

IMPORTANT

IMPORTANT MESSAGE DE LA PART DE LA DIRECTION DU JOURNAL

NOUVELLES HEURES DE TOMBÉE POUR LES ANNONCES



Annonces Classées
Vendredi 5 hres P.M.

ANNONCES
COMMERCIALES
Vendredi 5 hres P.M.

Veillez communiquer au cours de la semaine au no tél.: 625-7471 ou 625-4532 pour obtenir un rendez-vous avec votre représentant en publicité.

25 MARS
AU
1er AVRIL

PÉRIODE
DES
SPÉCIAUX

MERCERIE ANDRE
André Goulet, prop.
STE-JUSTINE TÉL.: 383-3048

LES PAROISSIENS DE SAINTE-ROSE ACCEPTENT LE PROJET D'UN RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'EGOUT

Par Rachel
Lors d'une soirée spéciale de la Municipalité tenue le 10 mars, les citoyens de Sainte-Rose ont accepté le projet d'un réseau d'aqueduc et d'égout pour leur municipalité. Le coût de ce projet a été estimé selon les ingénieurs à un coût total de \$1,250,000. Des soumissions seront demandées sous peu.

On sait que ce projet avait été présenté pour une première fois en 1974 et en mars 1975. Les deux fois, il avait été rejeté.

En janvier, les dirigeants du Conseil avaient reçu une lettre d'avocat émanant des propriétaires du Lac Belles-Feuilles signalant la pollution de leur lac par les égouts des propriétaires du village qui se déversaient sur leur terrain. Donc il fallait agir et lors de l'assemblée régulière de février les dirigeants en firent part aux paroissiens. Selon les informations recueillies par le Maire, M. Paul-Emile Vezina, il en coûterait plus pour une fosse septique à chaque contribuable que le réseau au complet; et le tout serait à recommencer dans quelques années.

Le coût pour l'installation des propriétaires sera de \$135.

Des octrois ont été demandés au Gouvernement, lors du projet l'an passé, il aurait été de \$1,058.00.

Cercle des fermières de Ste-Germaine

Monique Fontaine, sec.

A notre réunion du 4 mars dernier, quarante fermières étaient présentes.

Mme Paulette Nadeau, la présidente souhaite la bienvenue à toutes et les félicite d'être aussi nombreuses.

Ce mois-ci, chaque fermière nous fait part de son truc maison.

Celles qui veulent se procurer des graines de semences devront les commander avant le 1er avril et pourront s'adresser à Liselle Gagné qui s'occupera de prendre vos commandes.

Le prix de présence a été gagné par Mme Noël Rancourt et le concours par Mme André Langlois. Un prix gracieusement donné par Mme Jean-Marie Bizier a été gagné par Mme Léo Lachance. Félicitations!

M. le curé Emilien Doyon

était notre invité et nous fait voir un diaporama sur "la famille". La discussion qui s'ensuivit fut très intéressante et ces sujets d'étude semblent particulièrement plaire à toutes lors de nos réunions.

La soirée se termine par une messe commentée à l'occasion du Mercredi des Cendres.

La prochaine réunion ne manquera sûrement pas d'intérêt puisque nous aurons comme invité, le notaire Jules Fortin. Soyez nombreuses, tout le monde est invité et surtout que chaque fermière se fasse un devoir d'être présente avec son mari jeudi le 1er avril à 8 heures.

LA MORT ROUSSE

PAR: Pierre Châtillon

BIBLIOTHEQUE
MUNICIPALE —
CENTRE CULTUREL
LAC ETCHEMIN

amour fou! Un ami la lui enlève et lui, toute sa vie, il restera fidèle à cet amour idéal dont il fait sa raison de vivre.

C'est un livre bourré de couleurs, de passion, de rêve et de tendresse. Un grand roman d'amour capable de satisfaire le lecteur le plus exigeant, mais, et l'auteur insiste sur ce point, écrit d'abord et avant tout pour toute personne qui sait lire et qui a un coeur!

Pour lui, l'amour fut le désastre de sa vie, car Anne-Marie a eu peur de celui qu'il lui vouait trop ardent, trop flambant! Elle redoutait cette passion, ce feu dévorant qui n'était peut-être pas l'amour durable et paisible qu'elle désirait. A-t-elle eu raison? N'aurait-il pas pu l'oublier et recommencer sa vie? — Qui sait? —

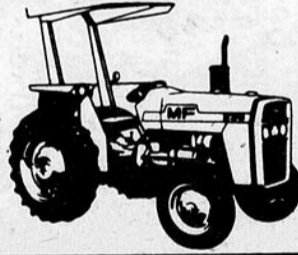
Lisez-le avec votre coeur. Il vous plaira.

Mme Albert Jacques

Apportez cette annonce et venez voir
combien vous pouvez économiser durant notre

VENTE FIEVRE DU PRINTEMPS

Voyez ces économies offertes sur les tracteurs
agricoles MF neufs
de moins de
80 cv PDF!



MODÈLE	ÉCONOMISEZ MAINTENANT
MF 230, tracteur	\$450.00
MF 235, tracteur	\$450.00
MF 255, tracteur	\$450.00
MF 265, tracteur	\$450.00
MF 275, tracteur	\$450.00

Offre limitée aux stocks disponibles jusqu'au 2 avril 1976

Commencez vos travaux de printemps avec un nouveau
tracteur agricole à un prix incroyablement bas.



Garage LOUIS ALEXANDRE

Vendeur de Machines Agricoles Massey-Ferguson

St-Camille, Bellechasse

Tél.: 595-2425

DR ALAIN LANGIS O.D.

OPTOMETRISTE

Verres de contact (lentilles dures et molles)

Lac Etchemin, Dorchester Bureau: tous les jours de 9 hres à midi et de 2hres à 6 hres excepté le mercredi et le samedi après-midi
Tél.: 625-4981.

DYNAMITAGE ET FORAGE

Ciment - Roc - Pavage - Portes de caves - Fosses

OUTILLAGE COMPLET

2 compresseurs pour mieux vous servir
marteaux et accessoires

RUSSELL VACHON

294 rue Pelletier Lac Etchemin

Tél.: 625-5272

Si c'est une
QUALITÉ PROFESSIONNELLE
que vous cherchez... nous pouvons
vous la donner!



POUR
VOTRE MARIAGE

L'ART
L'EXPERIENCE
LA REPUTATION

STUDIO - PHOTO
GILMET Inc
MARIAGE - COULEUR
ST-DAMIEEN

St-Damien;
tel.: 789-2888

PARADE DE MODE
DIMANCHE LE 4 AVRIL 1976 À 8h30 P.M.
HÔTEL LE MANOIR DE LAC ETCHEMIN

PRÉSENTÉE PAR:
BOUTIQUE CHEZ GINETTE LAC ETCHEMIN
MERCERIE GIGUÈRE LAC ETCHEMIN

VENEZ ADMIRER LES NOUVEAUTÉS PRINTANIÈRES '76 POUR HOMMES ET FEMMES

Editorial

UN JOURNAL REGIONAL

LE RÔLE QU'IL DÉTIENT DANS SON MILIEU

De plus en plus, l'on est apte à considérer qu'un journal détient un rôle important dans son milieu.

—Parce qu'il se doit d'informer la population qu'il dessert, d'une façon claire et objective;

—Parce qu'il peut aussi à l'occasion se faire le porte-parole de groupes ou de mouvements;

—Parce qu'il peut faciliter la concrétisation d'un projet d'envergure; comme il peut tout aussi bien tenter d'éveiller ses lecteurs sur certaine malversation ou abus de personnes ambitieuses.

FACTEUR DE RÉGIONALISATION

Pour atteindre son objectif, votre hebdomadaire doit tenir compte et analyser plusieurs facteurs:

—Il se doit d'être homogène: c'est-à-dire, ne pas favoriser une localité en particulier, mais toucher plusieurs communautés rurales.

—Son contenu doit être intéressant: les textes publiés dans le journal doivent

être susceptibles d'intéresser, non pas seulement une minorité, mais toute une population. Il doit être bien entendu, ouvert aux réalisations ou aux lacunes que l'on retrouve chez eux comme partout ailleurs.

—Il doit posséder une structure stable: lorsque vous lisez votre journal, vous devriez distinguer facilement ses composantes.

SA STRUCTURE

Chaque journal possède ses propres divisions. La politique que je tente d'observer se divise en 4 parties:

—La première page du journal se doit d'être attrayante tout en reflétant le contenu du journal.

—Le premier tiers du journal renferme des articles d'intérêt général régional.

—Le deuxième tiers est une prolongation des nouvelles régionales, mais il est surtout caractérisé par la nouvelle dite: "générale".

—La dernière partie, traite de tout ce qui se rapporte aux activités sportives régionales et locales.

CE QU'IL ÉTAIT — CE QU'IL EST!? — CE QU'IL SERA?

La Voix du Sud, il y a quelques années, desservait une population régio-

nale avec un contenu local. Depuis, elle a pris de l'expérience et elle étend ses nouvelles d'une façon régionale. Malgré tout, il lui manque encore quelques tours dans son sac.

Dans quelques années, elle sera comme aujourd'hui, le reflet d'une population et aussi l'image de ceux qui la façonne.

Pour faciliter cette croissance, nous devrions travailler en équipe.

LES BESOINS DE LA POPULATION

Il est important de tenir compte des besoins d'une population. Mais comment analyser ses besoins, si le travail d'équipe n'existe pas.

Il est parfois difficile pour celui qui oeuvre dans ce domaine, de percevoir et de décrire ses exigences. Il s'agit aussi d'évaluer le sérieux de ses nécessités.

J'invite tous ceux et celles qui auraient des commentaires ou suggestions, à me les faire parvenir, au sein de "LA VOIX DU SUD".

Je suis certain que toutes les idées que vous me soumettrez, apporteront une nette amélioration à un journal qui se veut régional.

Luc Grégoire

GRANDE NOUVEAUTE DANS LA REGION

DISCOTHEQUE

TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS

HOTEL LABRECQUE

NOUVELLE ADMINISTRATION:
M. LUC GUILBAULT

ST-LÉON DE STANDON
TÉL.: 642-5274

VASTE STATIONNEMENT

FAITES VOS RÉSERVATIONS
POUR VOS RÉCEPTIONS ET
BANQUETS DE NOCES

Invitation aux hommes forts tous les jeudis soirs pour la pratique du souque à la corde avec l'équipe de Ste-Claire, gagnante au Carnaval de Québec.

Contrat de voirie de \$224,700 accordé dans le comté de Bellechasse

Le député libéral du comté de Bellechasse à l'Assemblée nationale du Québec, M. Pierre Mercier, annonce que le ministre des Transports, M. Raymond Mailloux, a accordé un contrat de \$224,692.45 à la firme Jean-Paul Morin Inc., de Montmagny, pour l'exécution de travaux de voirie dans son comté.

M. Mercier fait savoir que ce contrat a été octroyé pour des travaux de terrassement et de gravelage sur la route du Bras et du Chemin du Sault.

Le député de Bellechasse précise que ces travaux seront effectués dans la paroisse de Saint-Raphaël et qu'ils couvriront une distance de 2.37 milles.

CHIROPRACTICIEN

HENRI ROY

Docteur en Chiropratique
 Lun. - Jeu. - Ven.:
 10h. a.m. à 11h. - 2h. à 4h. p.m.
 Mar. - Mer.: par appointment
 461, 1ère Ave Tél.: 228-3852
 ST-GEORGES-EST

DES NOUVELLES D'UN DE NOS MISSIONNAIRES

Makeire Mission
Février 76

Chers Parents, Amis et
Bienfaiteurs.

C'est moi votre missionnaire Doric Giguère qui vous envoie quelques nouvelles d'Afrique. J'aurais voulu envoyer à chacun de vous une lettre personnelle, mais je me vois forcer de vous envoyer une lettre circulaire étant donné les activités assez intenses de la Mission.

J'ai quitté le Canada par avion le 29 octobre 75, faisant escale à Bruxelles (Belgique) Nairobi (Kenya) et Dar-es-Salaam capitale de la Tanzanie. De là j'ai fait un parcours assez aride de plus de 1000 milles en voiture pour arriver enfin le 14 novembre dans ma mission de Makeire située dans la région la plus pauvre de la Tanzanie.

Sans tarder je me suis mis à l'oeuvre et dès les premiers jours je me suis vu confronter avec un boulot immense à accomplir tant au point de vue évangélistique que développement social et économique.

La Tanzanie a subi ces dernières années une transformation inouïe en ce sens que tout le pays a été divisé en villages communautaires, ceci fai-

sant suite à la politique socialiste du gouvernement à savoir une lutte acharnée contre l'ignorance, la maladie et la pauvreté, c'est ainsi qu'on travaille ferme à construire dans chaque village école dispensaire et puits pour eau potable. De plus, un effort sans précédent se fait pour la culture du maïs, haricots coton etc... et ainsi arriver à accroître le niveau de vie qui est encore à moins de \$100 par année.

Ici à la mission, nous sommes trois Pères et nous essayons dans la mesure du possible de contribuer au développement de la région. Notre mission comprend 13 villages communautaires, 4 villages ont leur école primaire (7 années), les autres sont en voie de complément. D'ici cinq ans, la scolarisation au niveau primaire sera à 100%.

Toutefois nous avons encore beaucoup à envier nos écoles primaires canadiennes car nos constructions sont à grand pourcentage en briques sèches et sans ciment. De plus le matériel scolaire est très restreint. Au point de vue médical, nous n'avons encore que six dispensaires avec infirmiers sans un seul médecin pour une population de 20,000 habitants. Seulement trois villages jouissent

d'eau potable, mentionnons que l'eau des rivières est polluée et source de nombreuses maladies. Il est aussi dans le plan que chaque village soit doté d'une coopérative de consommation et de production. Un seul village a sa coopérative depuis trois ans. C'est un projet auquel je veux spécifiquement promouvoir.

Eh bien, chers amis, c'est dans ce dernier contexte d'essai de développement que vient s'intégrer notre travail d'évangélisation en tant que missionnaire, nous avons la conviction que nos valeurs chrétiennes sont la meilleure garantie pour un développement sain et sérieux de cette population noire. Le passé en est garant. C'est pourquoi nous participons à toutes les activités gouvernementales en y introduisant nos vues en introduisant nos vues chrétiennes sur l'épanouissement de la personne humaine.

En même temps nous continuons à assurer notre service apostolique à notre population chrétienne de 4600 et 1500 catéchumènes. Là encore nous sommes confrontés à de nombreux problèmes. Sur 13 villages nous n'avons que quatre chapelles. Les distances sont aussi un grand handicap étant donné que nous avons trois villages à 50 milles de la mission par des routes qui défient toute voiture sauf la Land-Rover (Jeep), puis qui ne pense pas ces jours-ci aux frais de voyage, avec l'augmentation du prix d'essence qui atteint ici \$2.25 le gallon...

Toutefois s'il y a des problèmes, il y a aussi de nombreuses consolations car nous savons que nos efforts ne sont pas vains. Même si les pays africains ont conquis leur indépendance, ils ont encore beaucoup besoin du missionnaire qui peut les guider dans leurs aspirations humaines et spirituelles. C'est le pourquoi de ma présence en Afrique noire, laquelle présence est heureusement soutenue par votre soutien moral et

spirituel. J'en profite ici pour vous remercier et vous témoigner toute ma reconnaissance pour cette sympathie réelle que j'ai sentie chez vous lors de mon congé au Québec. Grâce à vous je puis ainsi réaliser les projets apostoliques et sociaux qui me paraissent les plus essentiels pour que le Noir arrive aussi à découvrir sa vraie dignité humaine.

Je ne puis qu'à vous encourager à continuer votre précieuse collaboration.

Je termine en demandant à la Providence de bénir votre foyer et vos activités. Bien que l'année soit commencée, je vous souhaite une Bonne et Heureuse Année. Sainté, Progrès, Bonheur.

Votre missionnaire qui ne vous oublie pas,
Doric Giguère

Adresse africaine
Father Doric Giguère
Makeire Mission
P.O. Box 72 Kasulu
Tanzania
Africa

Adresses canadiennes:
Père Doric Giguère
Les Pères Blancs d'Afrique
180 Chemin Ste-Foy
Québec

Père Doric Giguère
a/s: Eva Giguère
827 Chan. Martin
Ste-Foy
Québec

Les demandes du Front Commun se font-elles sur le dos des autres travailleurs

Regardons ce qui s'est passé en 1972. Les travailleurs de la fonction publique ont réussi cette fois-là à négocier la politique salariale du gouvernement. Le \$100. minimum obtenu a fait grimper le salaire minimum au Québec. De mai 70 à novembre 71, le salaire minimum au Québec a augmenté de 77% (de \$1.30 à \$2.30 de l'heure).

Pendant ce temps, le salaire hebdomadaire a augmenté de 50.1%. Savez-vous que c'est au Québec que le salaire minimum est le plus élevé au Canada? Le Front commun fait augmenter le salaire minimum et c'est de là que d'autres travailleurs partent pour augmenter leurs propres salaires.

Les gains du Front commun ne se font pas contre les autres travailleurs. C'est à la longue dans leur intérêt.

Autre exemple: l'indexation! Gagnée de haute lutte en 72, le précédent a permis à de nombreux autres travailleurs de réouvrir leur convention pour y inclure des clauses d'indexation. Ca aussi, ça servi aux autres! Si vous vous considérez mal payé, pensez-y! Nous en voudrez-vous d'obtenir des conditions plus justes ou nous appuieriez-vous sachant que ce sera à votre avantage avant longtemps?

VIVRE SELON NOS MOYENS

- * Connaissez-vous ce thème "Vivre selon nos moyens"? Le gouvernement, avec nos impôts, se paie des temps d'attente à la T.V. et à la radio pour supplier ses employés de vivre selon leurs moyens.
- * Dans sa petite salade quotidienne, le gouvernement fait des erreurs grossières (conscientes ou inconscientes, à vous de juger...!)
- * Ex.: Lorsqu'il mentionne le salaire d'une sténo-dactylo, il donne son salaire au premier échelon de la convention en 74-75. Toutefois, lorsqu'il propose ses offres, il donne le salaire en 77-78, mais au dernier échelon (7e échelon) de ce que pourrait toucher une sténo-dactylo.
- * Ca notre généreux gouvernement ne nous le dis pas. Les mêmes exemples pourraient se répéter pour les aides-buandiers, les secrétaires, les infirmières, etc...
- * De plus, le gouvernement ne dit jamais dans sa démagogie le pourcentage net d'augmentation des employés. On oublie trop facilement que ce pourcentage doit être réduit de 17.13%, pourcentage gagné lors de la dernière convention.

Suite à la page 6

DORCHESTER REFRIGÉRATION

Ste-Claire, Dorchester Tél.: 883-3383

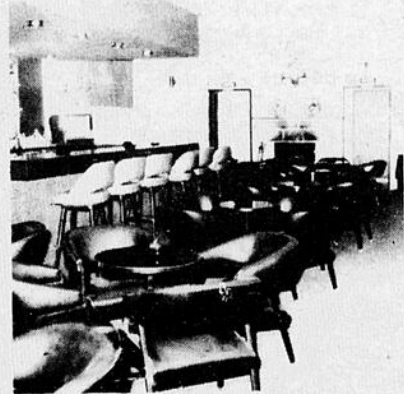
VENTE ET RÉPARATION

de tous systèmes de réfrigération, vente et installation de chambre froide. Réfrigérateurs et congélateurs, meubles et accessoires électriques, pré-larés de tous genres, tapis de vinyle et tuiles ainsi que vaste choix de cadeaux.

L.G. LACASSE, prop.

Auberge St-Damien Motel

RESTAURANT BAR SALON



ORCHESTRE DE DANSE
TOUS LES VENDREDIS
ET SAMEDIS SOIR
MOIS DE MARS
"LES MOON WIND"



RÉCEPTIONS ET BANQUETS DE NOCES
Bar-Salon — Restaurant — Salle à manger
ROUTE 279 - ST-DAMIEN - TÉL.: 789-2245

LE SERVICE IMMOBILIER DE La Caisse d'Établissement de la Chaudière, Courtier

3500, boul. DIONNE
ST-GEORGES OUEST

Claude Couture, Directeur Tél.: 418-228-5571

PROPRIETES A VENDRE

D: 2659 - RESIDENCE située à St-Joseph, Beauce. 42 x 28; terrain de forme irrégulière 10,000 pieds carrés. AGENT: J. Bte Poulin, Notre Dame Tél: 774-6760

D: 2663 - RESIDENCE située à St-Henri, comté de Lévis. 26 x 38; Terrain 200 x 600; Abri d'auto; 1 étage; AGENT: René Talbot, St-Henri, Tél: 882-2189

D: 2631 - EDIFICE A LOGEMENTS situés à St-Georges Est. 91 x 69.9; Terrain 140 x 200-100 x 90; 12 logements. AGENT: G.E. Champagne, St-Georges Tél: 228-3094

D: 2660 RESTAURANT situé à Ste-Marie, Beauce, 20 x 28; Terrain 172 x 85; 1 étage; Int. préfini; Ext. bois. AGENT: Roland Faucher, Ste-Marie, Tél: 387-5919

D: 2641 STATION SERVICE située à St-Georges Est, Beauce. 48.8 x 36 plus 18 x 57; Terrain 203 x 160 x 190; 1 étage; AGENT: G.E. Champagne, St-Georges, Tél: 228-3094

D: 2653 - FOND DE COMMERCE situé à St-Côme, Beauce. Salon de coiffure; Il n'y a pas de bail. AGENT: Yves Fortin, St-Côme, Tél: 685-3082

D: 2652 - RESIDENCE située à St-Henri, Cté Lévis. 30 x 25; Terrain 6776.35 pieds carrés. 4 chambres; AGENT: René Talbot, St-Henri Tél: 882-2189

D: 2661 - LOCATION DE BUREAUX situés à St-Joseph, Beauce, 1 de 10 x 14; 1 de 14 x 14; 1 de 14.6 x 11; Tapis à la grandeur. AGENT: Raymond Audet, Frampton Tél: 387-5691 ou 479-2010

D: 2594 - 2 LOGEMENTS situés à Beauceville, Beauce. 25 x 38; Terrain 115 x 90 x 75 x 70.3; 2 de 3 chambres; AGENT: Jean-Louis Lepage, Beauceville Tél: 774-3489

D: 2658 - RESTAURANT LICENCIE & RESIDENCE à St-Côme, Beauce. 29 x 40; Terrain 44.1 de front jusqu'à la rivière. 5 chambres. AGENT: J. Bte Poulin, Notre Dame, 774-6760

D: 2628 - RESTAURANT LICENCIE & RESIDENCE situé à St-Camille. 50 x 33 & 14 x 30 Terrain 90 x 108; 2 étages; 4 chambres; AGENT: Gérald Maheux, Lac Etchemin Tél: 625-4336

D: 2664 - FERME située à St-Sylvestre, Comté de Lotbinière. 2 granges étables: 30 x 80 x 69; Poulailier 18 x 20; AGENT: Raymond Audet, Frampton Tél: 479-2010 ou 387-5691.

CETTE LISTE N'EST QU'UNE PARTIE DES PROPRIETES
MISES EN VENTE PAR NOTRE SERVICE

FIEZ VOUS A NOS EXPERTS

Campagne financière 1976

LA CROIX-ROUGE A BESOIN DE NOTRE APPUI

Les solliciteurs volontaires de la Croix-Rouge tenteront de recueillir la somme de \$1,446,000 nécessaire au maintien et à l'expansion

des services de la Société au Québec en 1976. C'est ce qu'a annoncé récemment M. Jean A. Desjardins, C.R., président de la Division du

Québec.

Dans les 183 sections Croix-Rouge du Québec où il y a une campagne financière indépendante, les objectifs ont été fixés en fonction des sommes recueillies l'année dernière, de l'augmentation de la population et d'un estimé des revenus de la population de chaque municipalité.

Service de Transfusion sanguine

Malgré que le coût des services techniques de la Transfusion sanguine soit maintenant entièrement assumé par le Gouvernement, le programme de recrutement des donneurs représente une dépense de \$176,734 pour la Croix-Rouge du Québec, soit l'équivalent de 12 cents de chaque dollar souscrit à la Campagne financière.

Le Service de Transfusion sanguine compte sur la générosité du grand public tant pour les dons en argent que pour les dons de sang. L'an passé, près de 250,000 hommes et femmes, de 18 à 65 ans, ont répondu aux appels constants faits aux donneurs de sang volontaires. Grâce à eux des approvisionnements adéquats de sang frais et de dérivés sanguins ont été fournis aux 190 hôpitaux du Québec.

Sécurité aquatique

L'an dernier, la Croix-Rouge a ajouté à son programme fort populaire de Sécurité aquatique un nouveau projet de "Sécurité en embarcations" destiné à sauver des vies humaines. Déjà, des centaines de moniteurs de sports aquatiques ont reçu la formation nécessaire pour enseigner la sécurité en embarcations, reconnues comme la plus grande cause de noyade au cours des dernières années. Quelque 200 démonstrations ont eu lieu pendant l'été dans les terrains de camping. Pour de nombreux vacanciers, ces démonstrations étaient une révélation et, dans la plupart des cas, les propriétaires de ces sites populaires étaient heureux d'accueillir les représentants de la Croix-Rouge et facilitèrent leur tâche. Le budget de la Sécurité aquatique a passé de \$147,500 en 1975 à \$233,550 cette année.

Secours aux sinistrés

La Croix-Rouge continue de fournir vêtements, couvertures et abri lorsque nécessaire aux victimes des incendies et autres désastres. À cause du coût élevé de la vie et du nombre grandissant de confla-

gions, la Croix-Rouge du Québec a augmenté de 13% le budget réservé au secours aux sinistrés qui s'élève cette année à \$122,090.

Services de Santé familiale

Les services infirmiers ont pris de l'ampleur au cours des dernières années. Les demandes arrivent de toutes parts pour les cours de Soins au Foyer, les programmes de "Joie et Santé" à l'intention des personnes âgées et les prêts d'accessoires de

chambre de malade. Plus de \$221,000 seront nécessaires en 1976 pour maintenir ces trois services.

Assistance internationale

L'an passé, La Société canadienne de la Croix-Rouge a envoyé des secours à quarante pays ravagés par les tremblements de terre, les cyclones, les typhons, la famine et la guerre. Ces contributions comprenaient la délégation de personnel qualifié, d'équipes médicales,

l'envoi d'argent, de médicaments et de vêtements dont une grande quantité confectionnée au Québec par des milliers de volontaires.

La Division du Québec a inscrit \$188,500 à son budget pour l'assistance internationale en 1976.

La Croix-Rouge compte d'autres services dont le bon fonctionnement dépend des résultats des campagnes de souscriptions.

(Suite de la page 5)

CONCLUSION:

Le gouvernement vit-il selon ses moyens avec la folie furieuse des Jeux Olympiques (1 milliard, 200 millions et ce n'est pas fini).

POURQUOI \$165./SEMAINE MINIMUM?

- Après avoir retiré l'impôt, le régime de rente, l'assurance-chômage, etc..., il reste en réalité \$125./semaine.
- Si on considère l'augmentation du coût du logement, de l'alimentation, de ce qu'il en coûte pour entretenir une automobile, etc... ce n'est plus une augmentation réelle du salaire, mais simplement un réajustement au coût de la vie.
- Actuellement, si on exclut les enseignants, 93.2% des travailleurs du secteur public et para-public gagnent en deça de \$165. et 75.3% gagnent moins de \$105./semaine.

REPAS ET STATIONNEMENT

- Les stationnements de chaque institution gouvernementale devront s'autofinancer. Qui paiera?... Les employés!
- Déjà dans certains hôpitaux, il en coûte environ \$60. par année ce qui diminue le salaire réel versé aux employés.
- Le coût d'un repas (pour les employés) dans un hôpital passera de 50¢ à \$2. soit une hausse de 30%.
- Ces deux points font partie des dernières offres patronales aux employés des secteurs publics et para-publics.

CONGÉ MATERNITÉ POUR UNE FEMME AU TRAVAIL, DEVENIR MÈRE: MALADIE POUR LE GOUVERNEMENT

De piger dans notre banque de congés-maladie QUI POSÈDE UNE BANQUE DE 6 MOIS DE CONGÉS-MALADIE??
2. IL PROPOSE:
De s'inscrire à l'assurance-chômage. L'ASSURANCE-CHÔMAGE PAIE 14 SEMAINES AU 2/3 DU SALAIRE!!!
QUELLE FUTURE MÈRE POURRAIT ACCEPTER CES CONDITIONS???

CONGÉ PATERNITÉ

- Un congé de "paternité" est-il exagéré???
- On dit que pour qu'un enfant soit mieux équilibré, il a besoin de son père et de sa mère.
- Serait-il exagéré de donner au père la possibilité de participer aux premiers jours de la naissance de son enfant???
- Comment peut-il y arriver en ayant qu'une seule journée de congé payé???
- SITUATION INTOLÉRABLE!!!
ELLE EST BONNE CELLE-LA!!!
- Pourquoi dans le même travail, le salaire de l'homme est plus élevé que celui de la femme?
- Qui aurait cru que la discrimination du sexe féminin existerait encore au XXe siècle?
- Ex.: L'écart entre l'aide féminin à la cuisine et l'aide masculin est de \$10. à l'avantage de ce dernier.
- D'après vous, une patate pelée par une main masculine est-elle plus nutritive et meilleure au goût que celle pelée par une main féminine?

APPRENONS À VIVRE SELON NOS "DROITS"

TRAVAIL ÉGAL — SALAIRE ÉGAL!

Equipement:

- Dégivreur électrique de lunette AR
- Dégivreur des vitres latérales
- Chauffe-voiture à grand débit
- Sortie d'air chaud aux sièges AR
- Sièges-baquets inclinables
- Roues en acier
- Allume-cigarettes
- Intérieur complètement en vinyle
- Glaces latérales AR à charnière
- Aération continue à air pulsé
- Silencieux aluminés
- Capot verrouillable de l'intérieur
- Batterie à grand débit
- Interrupteurs sur colonne de direction

Le modèle Hardtop comporte en plus:

- Tapis moulés
- Moufles lat. de protection
- Glaces teintées
- Volant et pommeau du levier de vit. en similibois
- Dispositif d'avance automatique du siège AV pour accès facile à l'arrière



Ca oui, et je ne veux pas d'une voiture qui fait 10 milles au gallon, mais 45 milles au gallon.

Corolla 1200

VASTE CHOIX DE VOITURES NEUVES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

GARAGE GÉRARD LAGRANGE

Vente et Service TOYOTA

LAC ETCHEMIN TEL.: 625-3651



MOI, J'REBOISE!

Agriculteurs et propriétaires de boisé...

Le Ministère des Terres & Forêts met à votre disposition 55 millions de plants de pins et épinettes en plus de vous offrir l'assistance technique appropriée. Dans certains cas, le Ministère peut aussi prêter une planteuse mécanique. Les principales conditions sont les suivantes: la propriété doit avoir une superficie d'au moins 3 acres dont 1 acre sera consacré au reboisement. En second lieu, les plants ne doivent pas être destinés à l'ornementation.

Le bois devient rare

Contrairement à ce qu'on croit souvent, le Québec n'a pas trop de bois. Au

contraire, on risque une pénurie avant la fin du siècle et on importe déjà du bois de l'étranger.

2.5 millions d'acres à reboiser.

Il y a au Québec environ 2.5 millions d'acres de terrain privé qu'on pourrait reboiser. En plus de fournir des produits ligneux qui seront de plus en plus en demande, le reboisement protège les terres contre l'érosion et leur ajoute de la valeur.

Ça pousse... et ça pousse égal.

Grâce au reboisement planifié comme celui que nous vous proposons, "ça pousse... et ça pousse égal". Vous obtenez le maximum de rendement de votre boisé.

Postez sans tarder le coupon ci-joint, un spécialiste du Ministère communiquera avec vous peu après.

Postez avant le 5 avril 1976
au Bureau régional le plus près du Ministère des Terres & Forêts.

405, boul. St-Germain O., Rimouski
1995, boul. Charest O., Québec
550, rue Bohaventure, Trois-Rivières
1255, Carré Phillips, Montréal
191, rue Principale, Hull

Veillez écrire en caractères moulés

Nom _____

Adresse _____

Tél. () _____

Endroit à reboiser

Municipalité ou comté _____

Canton _____

Rang _____

Lot _____

Paroisse _____

Surface approximative de la terre à reboiser _____



Gouvernement du Québec
Ministère des Terres & Forêts

6 MOIS

UN GROS

MERCI



J. ARMAND GAGNON
CONCESSIONNAIRE

GARAGE
FLORENT BEGIN
INC.

Dépositaire

- CHEVROLET - OLDS-
- MOBILE - CHEVELLE -
- CUTLASS - NOVA -
- MONTE CARLO - MON-
- ZA 2+2 - CHEVETTE -
- CORVETTE - VEGA -
- OMEGA - CAMIONS
- CHEVROLET

LAC ETCHEMIN
TÉL. : 625-6101

Ville Lac Etchemin le 13 mars 1976

CHERS CLIENTS ET AMIS,

Il y a déjà 6 mois que je suis propriétaire du "GARA-GE FLORENT BÉGIN INC." et grâce à votre support et à votre collaboration, nous avons, pour les derniers 6 mois, dépassé tous nos précédents records de vente et même dépassé les objectifs personnels que nous nous étions fixés pour cette même période.

CHERS CLIENTS ET AMIS, je me joins à mon personnel pour vous dire "UN GROS MERCI!"

Permettez-moi de souligner que notre objectif premier est d'apporter un dynamisme nouveau à notre entreprise et de coordonner nos efforts pour vous offrir le meilleur service possible.

Notre bonne volonté ne suffisait pas et il fallait qu'une clientèle vienne vérifier et prouver nos intentions. C'est maintenant chose faite!

A tous ceux que nous n'avons pas eu le plaisir de servir, nous vous disons: VENEZ NOUS VOIR, VOUS NE SEREZ PAS DÉÇUS car chez-nous "C'EST LE SERVICE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE".

Nous vous assurons de notre plein dévouement et de notre bonne volonté à vous servir et à vous donner satisfaction.

Sincèrement,

J. Armand Gagnon
Président

tapis
tapis
tapis
tapis

Tapis bouclé imprimé endos de caoutchouc 100% nylon choix de 7 couleurs.
Prix rég.: \$9.95 v.c.
Prix d'entrepôt: \$7.95 v.c.
Prix spécial sans livraison: \$7.50 v.c.

Tapis bouclé endos de caoutchouc 100% nylon
Prix rég.: \$7.95 v.c.
Prix d'entrepôt: \$5.50 v.c.
Prix spécial sans livraison: \$4.95 v.c.

Tapis bouclé tweed type commerciale 100% nylon
Prix rég.: \$9.95 v.c.
Prix d'entrepôt: \$7.95 v.c.
Prix spécial sans livraison: \$7.50 v.c.

Semi haute-mèche 100% nylon endos de caoutchouc 8 couleurs
Prix rég.: \$9.95 v.c.
Prix d'entrepôt: \$7.95 v.c.
Prix spécial sans livraison: \$7.50 v.c.

Prélarts "Crystal Floor" sans cirage \$5.95 v.c.

Prélarts "Cushom Floor" \$3.49 v.c.

200 rouleaux de tapis et prélarts au choix dans notre entrepôt.

ENTREPÔT DU TAPIS

FILIALE UNIVERS DECOR INC.

563 rte TRANS CANADA, ST-DAVID, LEVIS
837-3604

tapis
tapis
tapis
tapis

Renseignements concernant les emplois d'été pour étudiants

Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Marc Lalonde, a annoncé aujourd'hui les détails concernant deux programmes d'emplois d'été pour étudiants que son ministère mettra en oeuvre cet été. Dans le cadre de ces programmes, dont le coût s'élève à \$1,177,000, environ 510 étudiants seront embauchés.

Emplois d'été pour étudiants dans le cadre des programmes de santé

\$660,000
Ce programme fournira des emplois à environ 300 étudiants du niveau collégial dans le domaine de la santé et autres disciplines connexes. L'Association canadienne d'hygiène publique a été mandatée par le Ministère pour administrer ce projet qui a pour but d'offrir une aide financière aux associations bénévoles de santé et aux organismes connexes qui gèrent des programmes d'été.

Les étudiants devront faire une demande auprès des centres d'emploi pour étudiants du ministère de la Main-d'oeuvre du Canada. Les associations bénévoles devront se mettre en rapport avec ces centres afin d'obtenir des candidats pour leurs projets.

Les associations bénévoles de santé et organismes connexes peuvent obtenir des renseignements supplémen-

taires et des formules de demande de projet auprès des bureaux de l'Association canadienne d'hygiène publique à Halifax; à St-Laurent (Québec); à Ottawa; à Saskatoon; à Vancouver et à Yellowknife.

Programme de contribution d'été pour les étudiants
(Usage non médical des drogues)

\$517,000
Ce programme a pour but d'apporter une aide financière aux groupes ou aux organismes communautaires directement ou indirectement intéressés aux problèmes liés à l'usage des drogues, de l'alcool et du tabac. Il offrira des emplois d'été à 210 étudiants qui assureront des services directs à une clientèle choisie au sein de la communauté. De plus, ils compileront les renseignements sur les attitudes de cette clientèle envers les substances chimiques et leurs modes d'utilisation.

Selon le genre de projet, les demandes peuvent être faites par les étudiants eux-mêmes ou par les organismes communautaires de service social désireux d'embaucher des étudiants.

Les bureaux régionaux de la Direction de l'usage non médical des drogues situés à Halifax, à Montréal, à Toronto, à Winnipeg et à Vancouver sont chargés d'administrer ce programme.

Dans le secteur de l'éducation

Le gouvernement décide de ralentir la croissance des dépenses publiques

Le ministre de l'Éducation, M. Jean Bienvenue, et le ministre responsable de l'enseignement post-secondaire, M. Bernard Lachapelle, ont rendu publiques les décisions prises par le gouvernement du Québec sur le régime de subventions que le ministère de l'Éducation appliquera aux réseaux d'enseignement en 1976-77.

Les administrateurs des commissions scolaires, des collèges et des universités ont été informés de ces décisions afin qu'ils puissent préparer en conséquence les budgets de leurs institutions pour la prochaine année scolaire. Ces mesures qui s'appliquent aux institutions d'éducation marquent la volonté du gouvernement de ralentir la croissance des dépenses publiques dans le cadre plus général de la lutte à l'inflation.

Dans cette conjoncture, c'est d'abord à sa propre administration que le ministère de l'Éducation a appliqué des mesures de compression de dépenses pour 1975-76. Elles se retrouvent notamment au niveau des effectifs qui connaissent une réduction de 7.6% soit une diminution de 183 postes réguliers. À cela, s'ajoute, une mesure de gel dans l'embauche du personnel occa-

sionnel.

Le ministère a également décidé de réduire ses dépenses pour l'engagement de consultants extérieurs, pour les voyages, pour les publications, pour la production de documents audio-visuels, etc.

Sur un budget de l'ordre de \$2 milliards 170 millions en 1975/76, le ministère de l'Éducation avait prévu dépenser directement, pour sa propre gestion, \$70 millions, soit 3.2% du budget global.

En cours d'exercice, une compression budgétaire a réduit à \$60 millions les crédits disponibles pour l'administration interne du ministère, ce qui les ramenait à seulement 2.76% du budget total du ministère de l'Éducation pour 1975/76.

Pour l'exercice 1976/77, cette proportion réduite sera maintenue aux environs de 2.7%, ce qui amènera le ministère de l'Éducation à verser 97.3% de son budget en subvention aux établissements des réseaux de l'éducation. Ce dernier pourcentage d'ailleurs sera encore augmenté lorsque seront connus les ajustements de traitements des personnels des réseaux d'enseignement suite aux négociations en cours.

Dans l'annonce des com-

pressions budgétaires, le ministère indique que tous les réseaux (commissions scolaires, collèges et universités) sont, dans un premier temps, touchés par une même mesure, à savoir que les subventions ne seront pas indexées pour tenir compte de l'augmentation des coûts des biens et des services.

Dans un second temps, les divers réseaux ont été traités différemment selon qu'ils étaient en croissance ou en diminution de clientèle.

Le ministre de l'Éducation indique également que le niveau des subventions des institutions privées sera automatiquement réduit par suite des mesures qui touchent les CEGEPS et les commissions scolaires. En effet, les institutions privées sont subventionnées à 80% ou à 60% du coût moyen (per capita) de l'enseignement public au cours de l'année qui précède le versement de la subvention. C'est donc dire qu'en 1976/77, les institutions privées recevront 80% ou 60% du coût moyen observé dans l'enseignement public au cours de 1975/76 et ainsi de suite pour les années subséquentes.

Me Jules Fortin NOTAIRE

Cessionnaire des greffes de
Mes J.B.T., Gaston et James Dufour

155, 3ième Avenue
Lac Etchemin

Tél.: Bur.: 625-2751
Rés.: 625-8661

HEURES DE BUREAU

Lundi au vendredi de 9.00 a.m. à 17.00 p.m.
Mardi avant-midi à 11.00 St-Léon (François Roy)
tél.: 642-5209
Vendredi après-midi à 2.00 Caisse St-Odilon,
tél.: 464-2381

LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS

INVITATION



M. Adrien Turcotte

M. ADRIEN TURCOTTE invite la population de Lac Etchemin et la région à venir le consulter pour l'achat d'une voiture NEUVE ou USAGÉE. M. Turcotte saura sûrement vous faire bénéficier de ses SEIZE (16) années d'expérience dans le domaine de la vente automobile.

Rés.: 625-6762

La différence, c'est notre service

GARAGE

FLORENT BÉGIN INC.

LAC ETCHEMIN

TÉL.: 625-6101

HOTEL RIVERSIDE

**ANNONCE L'OUVERTURE DE SA SALLE
POUR LE 2 AVRIL**

TOUS LES VENDREDIS, SAMEDIS, DIMANCHES APRÈS-MIDI ET DIMANCHES SOIR, ON VOUS PRÉSENTE DES GROUPES TRÈS BIEN DANS LA MUSIQUE POP-ROCK.

ORCHESTRE POUR AVRIL

LES "MEDIUM"

HOTEL RIVERSIDE

M. Michel Corriveau, prop.

ST-ANSELME

TÉL.: 885-9426

INVITATION A TOUS LES ARTISANS

Un centre d'artisanat ouvrira ses portes au début de mai sur le terrain du théâtre d'été Beaumont St-Michel à St-Michel de Bellechasse.

Tous les artisans qui aimeraient vendre le produit de leur travail, n'ont qu'à communiquer avec Mme Jeannine Richard au numéro de téléphone: 884-2763.

BIENTÔT À STE-JUSTINE

COURS DE MANIEMENT D'ARMES À FEU

Les intéressés à suivre ce cours sont priés de donner leur nom d'ici huit (8) jours si possible, à: M. Léonard

Brousseau: 383-3576; M. Aimé Deblois: 383-3063; M. André Lacasse: 595-2955.

ACTIVITES REGIONALES

Vendredi le 26 mars: Rallye de nuit. Inscription de 19h00 à 22h00 au chalet du Ruisseau Matinal de St-Cyprien. Un repas sera servi après le rallye au chalet du club.

Dimanche le 28 mars: Partie de sucre au Club Ruisseau Matinal de St-Cyprien.

Samedi le 27 mars: Soirée récréative au Club Motoneige de Ste-Rose. Orchestre au programme. Bienvenue à tous!

Judi le 1er avril: Réunion du Cercle des fermières de Ste-Germaine Station. Lors de cette soirée, tout le monde est invité à y assister, ayant comme invité d'honneur, le notaire Jules Fortin. Bienvenue à tous à partir de 8h00.

Samedi le 27 mars: Soirée de la mi-carême à la salle du Club de l'Age d'Or, à 7h30. Soirée canadienne pour tous. Un tirage spécial se fera au cours de la soirée. Cette fête est organisée par le Foyer du Lac Etchemin.

Dimanche le 4 avril: Parade de mode à l'Hôtel Le Manoir à compter de 8h30. En collaboration avec la Boutique Chez Ginette et la Mercerie Giguère du Lac Etchemin.

Samedi le 27 mars: Compétition familiale organisée par le Club de Ski du Mont Original. Il y aura compétitions entre mère et fille de même qu'entre père et garçon. Il y aura aussi une descente libre d'organisée à cette fin. Invitation à compter de 10h a.m. à venir vous inscrire.

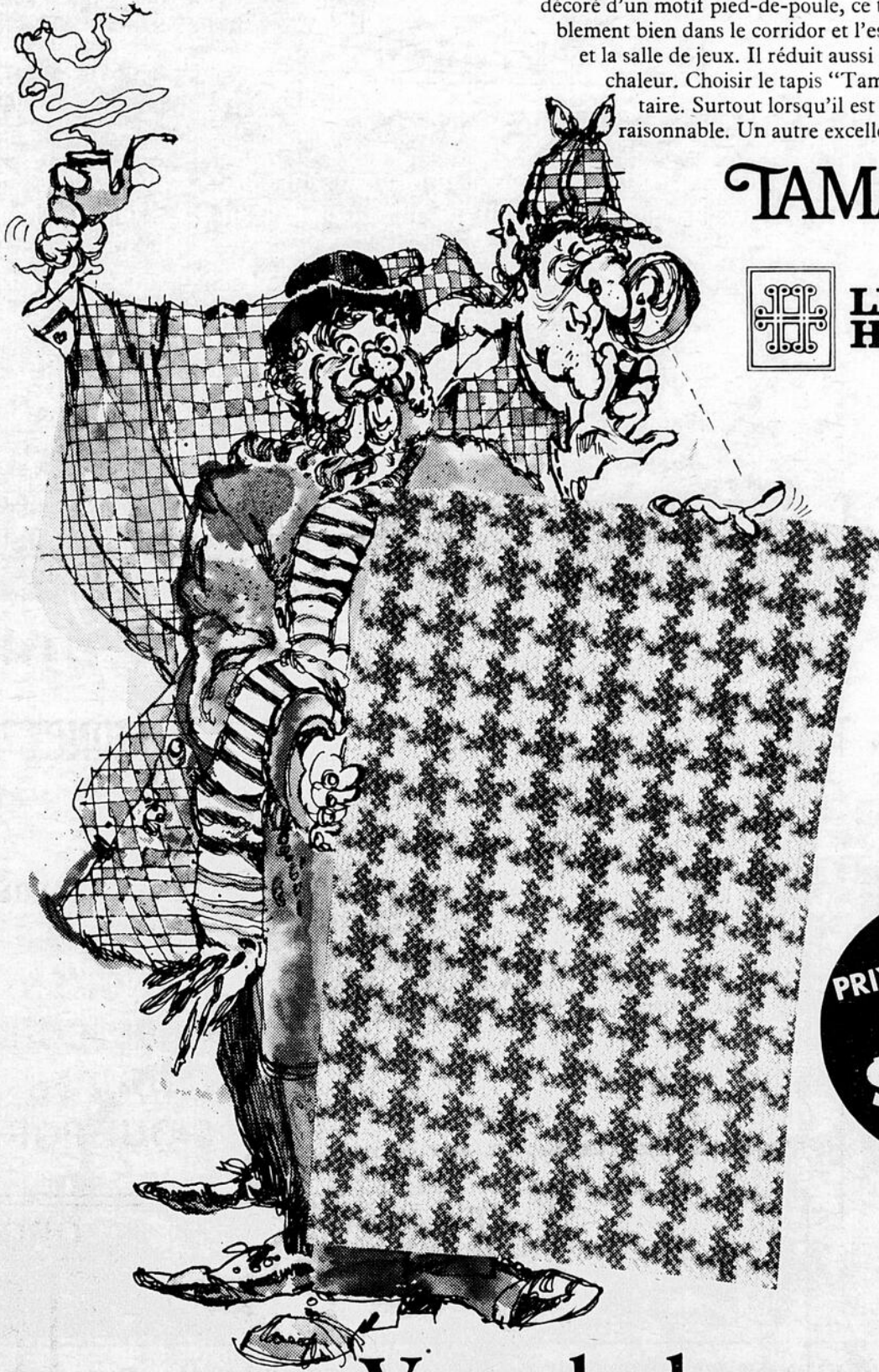
Judi, vendredi, samedi et dimanche les 8-9-10 et 11 avril: Championnat Midget C qui se déroulera cette année à Beauceville. Venez voir du hockey à son meilleur. Quatorze équipes de toutes les régions du Québec viendront se disputer ce championnat. Bienvenue à tous!

Samedi le 27 mars: Soirée de la mi-carême. Orchestre Quirion au programme. Tous les personnages costumés sont les bienvenus au Chalet du Club Ruisseau Matinal de St-Cyprien. Trophées aux meilleurs costumes.

Dimanche, mardi, jeudi et samedi les 18, 20, 22 et 24 avril: Pièce de théâtre à la Polyvalente Abénakis de St-Prospère, intitulée: "Le Mal du Siècle", à compter de 20 hres. Invitation à tous!

ENTREPÔT DU TAPIS c'est élémentaire, mon cher Watson!

Nous avons du tapis "Tamarak" dans un choix de couleurs attrayantes. Fabriqué de fibres à tapis 100% Acrilan et décoré d'un motif pied-de-poule, ce tapis se pose admirablement bien dans le corridor et l'escalier, dans le vivoir et la salle de jeux. Il réduit aussi le bruit et la perte de chaleur. Choisir le tapis "Tamarak", c'est élémentaire. Surtout lorsqu'il est offert à un prix aussi raisonnable. Un autre excellent produit Harding.



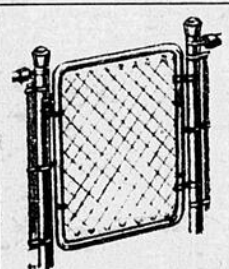
TAMARAK



PRIX DE DÉTAIL
SUGGÉRÉ
\$11.95



Voyez-le chez
L'ENTREPÔT DU TAPIS
(FILIALE UNIVERS DECOR INC)
**563 rte TRANS-CANADA,
ST-DAVID, LEVIS 837-3604**



CLÔTURE UNIVERSELLE ENR.

EDDY FOURNIER PROP.

VENTE — INSTALLATION — ENTRETIEN
DE CLÔTURES À MAILLES DE CHAÎNE

2407, RUE MAUFILS, QUÉBEC

TÉL.: 663-9794



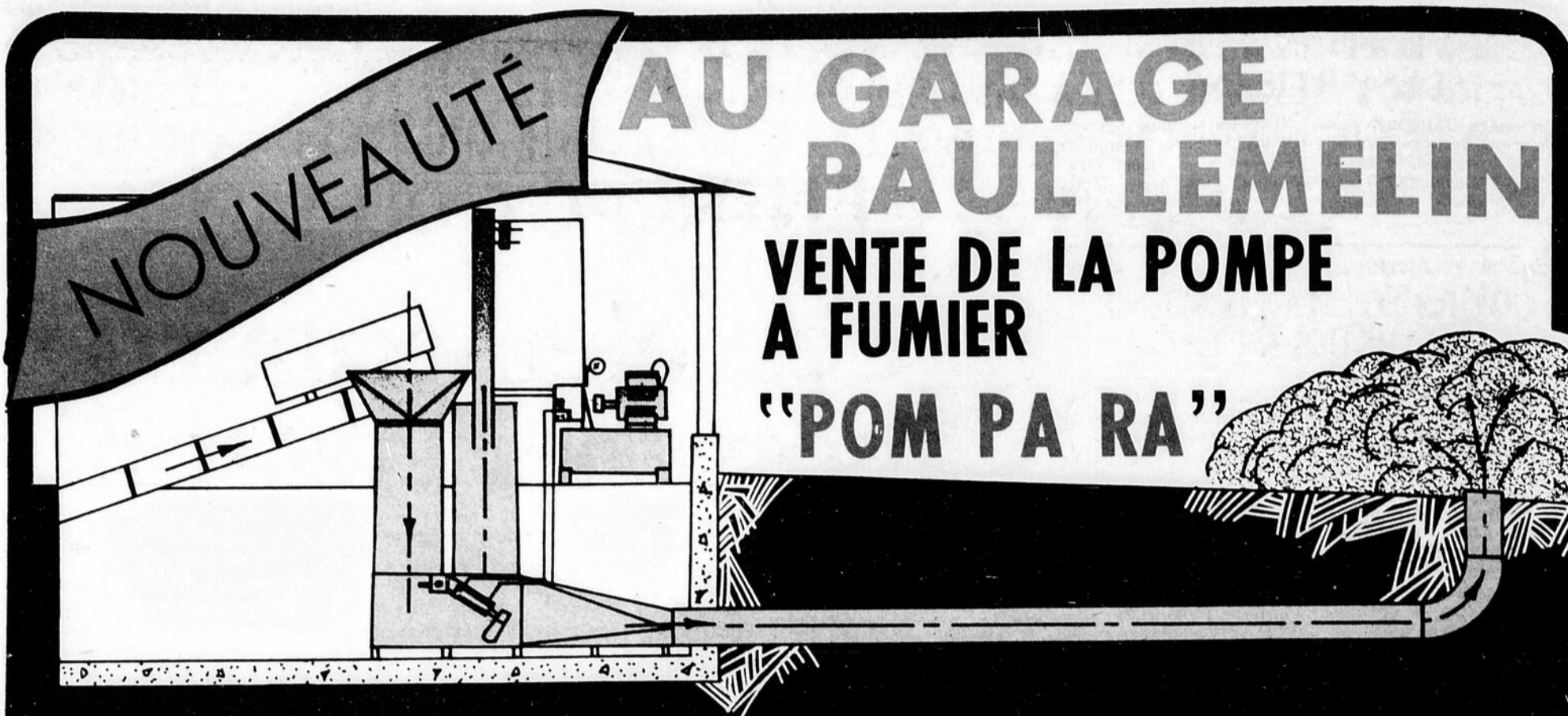
Charles-H. Pouliot
Ste-Justine, tél.: 383-3315

Benoit Bouchard
Lac Etchemin, tél.: 625-7691

POULIOT, BOUCHARD & ASSOCIÉS

Courtiers en Assurances Générales

C.P. 159, Ste-Justine Dorchester



La pompe à fumier "Pom Pa Ra" est la composante principale d'un système hydraulique qui sert à expulser le fumier hors de l'étable au travers d'un tuyau de plastique enfoui sous terre et ceci, jusqu'au centre du tas de fumier.

Le fumier des animaux gardés à l'intérieur de l'étable est déversé dans la pompe à fumier "Pom Pa Ra" par différents moyens mécaniques (écreur ou lame de tracteur) dans une trémie effleurant le niveau du plancher.

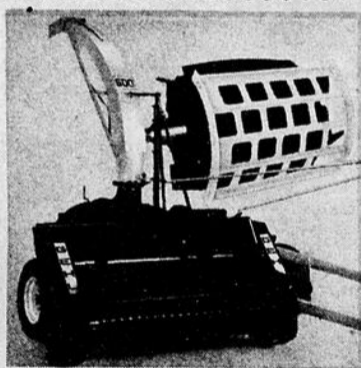
De là, le fumier est pompé dans un tuyau de plastique de 12" de diamètre prenant sa source à la base de la pompe à fumier "POM PA RA"

Le principal élément de la pompe à fumier "POM PA RA" est un cylindre hydraulique dont le piston de 5" de diamètre transmet une force globale de poussée pouvant atteindre 15 tonnes. La puissance nécessaire pour atteindre cette poussée est fournie par un moteur électrique de 7 1/2 H.P. qui actionne une pompe hydraulique à débit variable de 2 à 12 gallons par minute à une pression de 1500 lbs au pouce carré environ.

VENDEUR DE MACHINERIES AGRICOLES **GEHL** **KUHN**



GIROSTAR 20, LE RÂTEAU QUI FANE



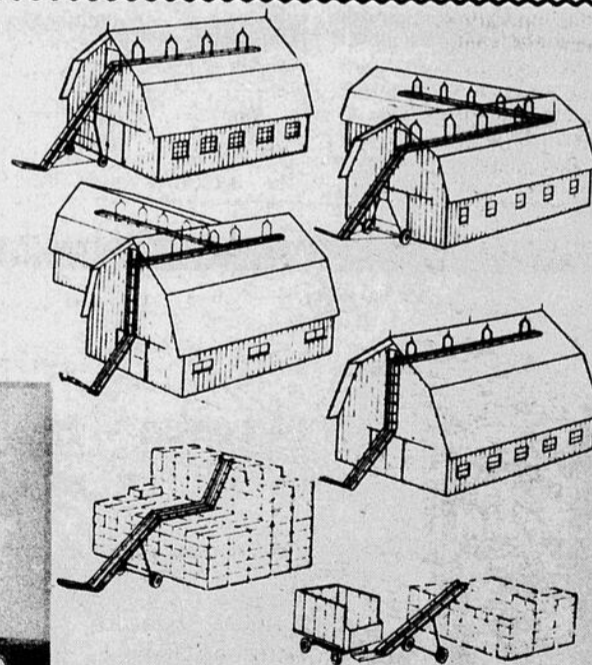
FOURRAGÈRE 600



ENSILEUSE EM 80



SYSTEMES DE CONVOYEURS



NOUS VENDONS ET ACHETONS de la machinerie agricole usagée — Avons en main, Assortiment de tracteurs usagés.

GARAGE PAUL LEMELIN

Dépositaire ALLIED

Escomptes spéciaux sur les achats avant le 1er mai

ALLIED

STE-CLAIRE RTE 277

TÉL.: 883-3994

ALLIED

PARADE DE MODE

DIMANCHE LE 4 AVRIL 1976 À 8h30 P.M.
HÔTEL LE MANOIR DE LAC ETCHEMIN

VENEZ ADMIRER LES NOUVEAUTÉS PRINTANIÈRES '76 POUR HOMMES ET FEMMES

PRÉSENTÉE PAR:
BOUTIQUE CHEZ GINETTE LAC ETCHEMIN
MERCERIE GIGUÈRE LAC ETCHEMIN

La lutte contre les inondations printanières

Comme il le fait depuis déjà quelques années, le ministère des Richesses naturelles offre son aide aux municipalités dans la lutte contre les inondations possibles lors de la prochaine crue printanière.

C'est dans une lettre adressée aux maires des municipalités intéressées, que le ministre Jean Cournoyer, décrit les mesures prises par son ministère et les conditions de la participation de ce dernier à la lutte contre les inondations.

Le ministère a une équipe d'ingénieurs et de techniciens spécialement affectés à cette tâche. Les principaux services qu'il fournit consistent à patrouiller les cours d'eau pour connaître l'évolution des couverts de glace et pour évaluer également les sites où les dégâts peuvent être appréhendés. De plus, quotidiennement, le ministère émet des prévisions hydro-météorologiques indiquant l'évolution de la fonte de la neige et les effets anticipés sur les cours d'eau. Tout ce programme de mesures préventives et d'urgence se fait de concert avec les ministères et organismes impliqués dans le plan d'urgence du Québec et coordonnés au niveau provincial par la protection civile.

Le ministère est disposé à défrayer entièrement le coût des opérations de dégagement de cours d'eau à l'aide de dynamite ou de machinerie. Également, il fournit aux municipalités les sacs de jute nécessaires à l'érection de digues.

Le ministère compte sur la collaboration des municipalités impliquées dans certaines phases du programme et prévoit contribuer à 50% du coût global des mesures préventives suivantes:

- 1) location de pompes et accessoires nécessaires;
- 2) l'électricité, le carburant et les lubrifiants pour l'opération des pompes;
- 3) la main d'oeuvre requise pour l'opération des pompes;
- 4) le sable et les autres matériaux requis pour l'érection de digues temporaires à l'exception des sacs de jute qui seront fournis gratuitement par le ministère;
- 5) la main-d'oeuvre et les frais généraux pour la construction de digues temporaires;
- 6) la machinerie requise pour la construction de digues ou pour tous autres travaux à caractère urgent ou préventif.

Le ministère, à l'intérieur de cette contribution à 50%, ne verse aucun montant pour de l'équipement, de la machinerie ou des matériaux normalement ou en permanence au service des municipalités impliquées ou propriété des municipalités impliquées, ou pour de la main-d'oeuvre normalement ou en permanence au service de ces municipalités.

Pour se rendre apte à une contribution du ministère, la municipalité devra, avant d'entreprendre l'opération préventive et d'urgence, faire approuver celle-ci par un responsable dûment autorisé.

THÉÂTRE - THÉÂTRE

Tu dois savoir qu'il y aura du théâtre à St-Prospers les 18, 20, 22 et 24 avril 1976 à 20 heures, à la Polyvalente Abénaki. Tu ne le savais pas? À présent, tu le sais... La Troupe du Printemps, celle même qui a présenté "À soir, on joue" l'an dernier, met à l'affiche cette année, "Le Mal du Siècle, ou "l'Administrationniste". Cette petite comédie satirique tend à démontrer les préoccupations administratives du fonctionnaire québécois afin d'assurer à notre société en plein essor le mieux-être qu'elle est en droit d'attendre. Vous verrez comment, on administre les derniers publics et du même coup, vous serez à même de juger de toutes les formes d'administration... ou à peu près. Vous êtes donc tous invités à venir vous amuser avec des comédiens d'ici dans "Le Mal du Siècle" à la Polyvalente Abénaki, les 18, 20, 22 et 24 avril 1976 à 20 heures.

N.B. - N.B.
N.B.

La semaine dernière dans un article paru dans la Voix du Sud, je mentionnais que d'aucunes personnes avaient vu circuler des cochons morts dans la Rivière à l'eau chaude.

Je tiens à spécifier pour le lecteur, que ces porcs morts ne proviennent pas nécessairement des porcheries de St-Léon.

Ref. page 3, Art.: Les contribuables de St-Léon disent non au ruisseau à l'eau chaude.

JEUX DU QUÉBEC HIVER 1976

2 jeunes athlètes du Lac Etchemin, Benoit Giguère (lutte) et Brigitte Roy (tennis sur table) ont représenté la région de Québec lors des finales provinciales tenues à Jonquière du 5 au 14 mars.

Claude Jacques de Lac Etchemin était l'entraîneur pour l'équipe de lutte olympique de la région de Québec.

CHAMPIONNAT

Le championnat Midget C se déroulera cette année à Beauveville, les 8-9-10 et 11 avril prochains. Venez voir du hockey à son meilleur, rapide, viril. Quatorze équipes de toutes les régions du Québec viendront se disputer ce championnat. Bienvenue à tous!

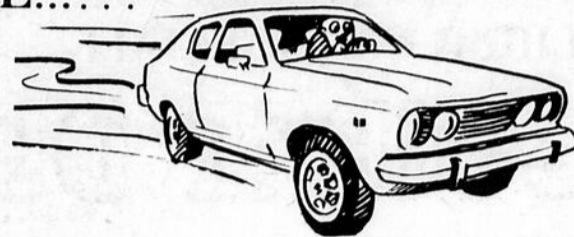
SAVIEZ-VOUS QUE...???

Frais de déplacement

- Sur quelque 30 personnes employées au C.L.S.C., 20 utilisent leur auto pour le travail

- Il y a 10 ans, le gouvernement aurait donné à ces 20 personnes une rémunération de \$0.14 du mille, alors que l'essence coûtait \$0.30 le gallon.

- Aujourd'hui, pour ces mêmes tâches, le gouvernement nous donne \$0.19 du mille et ceci alors que le gallon d'essence coûte \$0.75, \$0.86 (essence jaune) car l'essence rouge, on ne peut se la permettre.



- Si quelqu'un brise son auto lorsqu'il est au travail, ex.: bris du pare-brise, c'est l'employé qui paie.

- Si l'employé utilise son auto pour son travail, il doit s'assurer d'une protection: véhicule d'affaire, et paie \$100. à \$150. de surprime.

- Ces 20 personnes qui travaillent enfin pour vous font

de 6,000 milles à 8,000 milles chacun par année et que le gouvernement donne \$0.17 du mille, les 2 premiers mille milles et \$0.17 pour 2,000 milles et plus.

C'est-à-dire que pour le gouvernement, plus on utilise nos autos, moins ça coûte cher. Pour nous, c'est le contraire.

76

Venez les voir
dès maintenant

METEO
CONCAR
MONTEGO
MARQUIS
COMET

VASTE CHOIX DE VOITURES USAGÉES DE 1970 À 1975

L'UNE DES "MERVEILLES" Ford Mercury

MERCURY MONTEGO

GARAGE ROSAIRE LEBLANC
Vendeur autos neuves et usagées
Réparations générales
Vente - Pièces - Service
Débossage - Peinture

Lac Etchemin — Route 53 — Tél.: 625-5501

Y A PAS MEILLEUR ENDROIT... POUR UN GM

LE MOIS POUR COMMANDER TA '76

- Vous assure une protection du prix
- Livraison plus rapide

Garage Florent Bégin Inc.

VOTRE GARAGE DEPUIS PRÈS DE 50 ANS

LAC ETCHEMIN, P. Québec
Tél.: 625-6101

HOTEL le manoir

BAR SALON

SALLES DE RECEPTIONS
SALLE A MANGER
BRASSERIE

EN VEDETTE
Cette semaine

VINCE SMITH

(nouveau!)

Lac Etchemin LA SEMAINE PROCHAINE: **BRENDA**
Tél.: 625-2101 (stripteaseuse)

TIRAGE D'UN VOYAGE EN FLORIDE POUR DEUX PERSONNES COMPRENANT

Billets d'avion aller et retour de Montréal, transfert en aéroport, logement pour 7 nuits à l'hôtel. Sous les arrangements de:

VOYAGES EN LIBERTÉ INC. TEL.: 687-5550

Tous les couples qui auront fait leur réception de tout genre au MANOIR, entre le 1er novembre 1975 et le 1er novembre 1976, seront éligibles à ce tirage.

Jeudi le 25 mars: on fête la mi-carême

2 spectacles en soirée: jeudi, vendredi, samedi 1 spectacle le dimanche après-midi et le dimanche soir.

À la demande générale
ORCHESTRE POUR MARS "MYGALE"

25 MARS
AU
1er AVRIL

VENEZ PROFITER
DE NOS AUBAINES
PRINTANIÈRES

MERCERIE ANDRE
André Goulet, prop.
STE-JUSTINE TÉL.: 383-3048

LIGUE COMMERCIALE

SOIREE DE LA REMISE DES TROPHEES

Par Christiane Bellavance

Samedi soir dernier, soit le 13 mars, les quatre équipes de hockey de la ligue commerciale s'étaient réunies à l'Hôtel Drouin du Lac Etchemin, pour la remise des trophées.

Grâce à de généreux commanditaires tels que: M. Mme Rosaire Drouin, prop. de l'Hôtel Drouin, M. Mme Renald Bisson, prop. du ga-

rage Shell, ainsi que Mlle Charline Larivière, l'on a pu remettre neuf trophées à différents joueurs de chaque équipe.

Lors de cette soirée, M. Jean-Rock Nadeau, a agi comme maître de cérémonie.

Le premier trophée fut remis au meilleur compteur de la ligue commerciale, soit



L'entraîneur de l'équipe de l'Hôtel Drouin, Guy Gagnon remettant un trophée au meilleur compteur de la saison, Marc Drouin.



Marcel Leclerc du Bouchard Sportif remet le trophée au joueur le plus utile de son équipe, Michel Deblois.



M. Rosaire Drouin, prop. de l'Hôtel Drouin, remet le trophée au meilleur compteur dans les séries, M. Claude Chouinard.



De gauche à droite: M. Denis Bédard, recevant au nom de son équipe, l'Hôtel Drouin, le trophée du championnat de la saison, M. Guy Gagnon, entraîneur de l'équipe vainqueur et le commanditaire, M. Rosaire Drouin.



De gauche à droite: Serge Bellavance, gardien de buts pour l'Hôtel Drouin, Mlle Charline Larivière, commanditaire du trophée et M. Rosaire Drouin, commanditaire de l'équipe de l'Hôtel Drouin.

M. Serge Bellavance, meilleur gardien de buts de la saison et des séries, recevant son trophée de M. Guy Gagnon.



Celui qui a compté le plus de francs buts, M. Roland Gagnon. Il reçoit son trophée des mains de l'entraîneur, M. Guy Gagnon.

M. Emilien Doyon a été proclamé le joueur le plus utile pour l'Hôtel Plante. M. Doyon étant absent, c'est à M. Guy Bolduc que le président de la ligue commerciale remet le trophée.



De gauche à droite: M. Michel Jacques, capitaine de l'équipe du Marché Gagnon, M. Jean-Rock Nadeau, maître de cérémonie et M. Germain Létourneau, nommé comme étant le joueur le plus utile à son équipe.

M. Marc Drouin de l'Hôtel Drouin. 2 trophées allèrent à M. Serge Bellavance, qualifié comme étant le meilleur gardien de buts tant dans la saison régulière que dans les séries.

MM. Germain Létourneau, du Marché Gagnon, Marcel Leclerc du Bouchard Spor-

tif et Emilien Doyon de l'Hôtel Plante se sont mérité chacun un trophée à titre de joueurs les plus utiles à leur équipe.

M. Claude Chouinard de l'Hôtel Drouin, a été proclamé comme étant le meilleur compteur dans les séries.

Un autre trophée fut décerné à M. Roland Gagnon de l'Hôtel Drouin pour avoir compté le plus de francs buts durant la saison.

Finalement, M. Denis Bédard reçut le trophée pour le championnat de la saison au nom de l'équipe de l'Hôtel Drouin.

Puis, M. Jean-Rock Nadeau invita le président de la ligue commerciale, M. Marc Drouin de même que le capitaine de l'équipe vainqueur, M. Benoit Chouinard à adresser quelques mots aux personnes présentes.

L'on en profita pour remercier les généreux commanditaires de chaque équipe pour leur soutien car c'est grâce à eux que l'on a pu voir évoluer ces quatre formations durant la saison.

Et, la soirée se continua au son de l'orchestre de Gervais Gagnon et son ensemble.

LES PHARMACIENS DOYON, JULIEN, MATTE

309, 2ième avenue
Lac Etchemin
tél.: 625-8611 ou zénith 94690 (St-Léon - St-Prosper)

heures d'ouverture: lundi au vendredi: 9 00 - 12 00 hres
13 30 - 17 00 hres
19 00 - 21 00 hres
samedi: 9 00 - 12 00 hres
13 30 - 16 00 hres

urgence: téléphoner avant de vous présenter à 309 2ième avenue au numéro 625-8611



ARMOIRES EN CHÊNE DUR
ET COMPTOIRS PRÉ-MOULÉS
-Estimation gratuite
-Vente et Installation complète

ROBERT BERNARD 105, RTE DU GOLF ST-GEORGES EST 228-8304

INVITATION



M. Viateur Cloutier

M. VIATEUR CLOUTIER invite la population de St-Damien et la région à venir le consulter pour l'achat d'une voiture neuve ou usagée. Il lui fera plaisir de vous rencontrer.

Rés.: 789-2283

La différence, c'est notre service

**GARAGE
FLORENT BÉGIN INC.**

LAC ETCHEMIN

TÉL.: 625-6101

Résultat du rallye du 14 mars au Ruisseau Matinal

par: Rachel

Dimanche le 14 mars, le Club Ruisseau Matinal tint un Rallye un peu spécial, car c'était un rallye "SECURITE". L'idée était très bonne; on voulait voir si les motoneigistes connaissaient bien la loi no 7 - loi des motoneigistes. On enregistra 56 inscriptions. Voici ceux qui se sont mérités un trophée: Roger Deschênes, 1017 points, de Pointe-Gatineau; Denis Théberge 1010, Ste-Justine; Mario Bilodeau, 992, St-Louis; Lucien Chabot, 985, St-Camille; Jean-Louis Blouin, 975, Ste-Justine; Laurier Gagnon,

960, St-Louis; Paul-Émile Chabot, 935, Ste-Justine; Léonard Brousseau, 910, St-Cyprien; Marjolaine Deblois, 893, St-Cyprien; Paul-Émile Fortier, 887, St-Cyprien; Laurier Mercier, 885, Ste-Justine; Martin Therrien, 864, St-Cyprien; Marcel Vachon, 860, Ste-Germaine; Gaétan Roy, 835, St-Louis; Charles-Auguste Gagnon, 835, St-Louis; Yves Beaujolin, 831, St-Cyprien; Gilles Baillargeon, 830, St-Cyprien; Jacinthe Lapointe, 813, Ste-Justine; Suzanne Baillargeon, 810, St-Cyprien; Charles Lapointe, 685, St-Cy-

prien; Marcel Morissette, 660, Ste-Justine; Réjean Couture, 660, St-Camille; Jacques Ouellet, 658, Daaquam; Bertrand Cameron, 653, St-Cyprien; Victorien Morissette, 635, St-Cyprien; Rollande Baillargeon, 630, St-Cyprien; Jeanne Bourdon, 629, St-Cyprien;

Gaétan Lecours, 610, Ste-Justine; Doric Ferland, 600, Ste-Justine; Ghislain Chabot, 585, Ste - Justine; Jean - Claude Fournier, 575, Lac Etchemin; Gaston Tanguay, 551, Ste-Justine; Bruno Deblois, 550, Ste-Justine; Marcel Roy, 545, Ste-Rose; Arthur Leblanc, 532,

Ste-Sabine; Daniel Cayouette, 518, Ste-Justine. Le prix COCO a été décerné à Danielle Pruneau de St-Cyprien. Félicitations à tous ces gagnants. Bravo aux organisateurs: M. et Mme René Deblois, M. Mme Roch Chabot, M. Mme Claude Therrien

ainsi qu'aux autres personnes qui se sont jointes à elles pour la préparation de ce Rallye. Aux dires des organisateurs, plusieurs motoneigistes auraient profité à apprendre les règlements sur la motoneige et à les mettre en pratique.



M. Mme Lucien Chabot, M. Mme Denis Théberge et M. Roger Deschênes, rep. Mario Bilodeau qui se sont classés: 4e, 2e et 3e.



M. Jean-Claude Fournier, gérant de Continental Téléphone, présente le trophée à M. Roger Deschênes qui s'est classé 1er au rallye.



M. Mme Paul-Émile Chabot, Jean-Louis Blouin et Léonard Brousseau qui ont terminé 7e, 5e et 8e.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT BEAUCE

COUR SUPÉRIEURE

No: 350-05-000106-76

MARTINE ROY, 236, Wellington Street, Welland, Ontario.
Requérante

-vs-

LÉANDRE ROY, Ste-Justine, Cté Dorchester.
Intimé

ORDONNANCE

Il est, par les présentes, ordonné à l'intimé de comparaître personnellement ou par le ministère de son procureur, au Greffe de la Cour Supérieure du district de Beauce, et ce, dans un délai de UN MOIS à compter de la première publication du présent ordre dans: "La Voix du Sud".

Prenez AVIS qu'une copie de la requête en exemplification d'un jugement rendu en Ontario a été déposée au dit Greffe à votre intention.

BUREAU DU PROTONOTAIRE, Ville St-Joseph de Beauce, le 12 MARS 1976.

PIERRETTE VACHON
Protonotaire-adjoint, C.S.B.

GRANDE VENTE D'OUVERTURE

CHEZ VOTRE NOUVEAU DEPOSITAIRE SICO

LIQUIDATION DE PEINTURE BENJAMIN MOORE 20% D'ESCOMPTE

VENTE D'ARTICLES DE SPORT

QUINCAILLERIE RO-NA ENR.

M. Léandre Mercier, prop.

LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-5451

Peinture lustrée d'extérieur à l'alkyde \$12.99

Latex satiné super blanc d'intérieur \$12.99

Email lustre perle d'intérieur à l'alkyde \$12.99

DEMANDEZ NOTRE BROCHURE "COMMENT PEINTURER"

PARADE DE MODE
DIMANCHE LE 4 AVRIL 1976 À 8h30 P.M.
HÔTEL LE MANOIR DE LAC ETCHEMIN

PRÉSENTÉE PAR:
BOUTIQUE CHEZ GINETTE LAC ETCHEMIN
MERCERIE GIGUERE LAC ETCHEMIN

VENEZ ADMIRER LES NOUVEAUTÉS PRINTANIÈRES '76 POUR HOMMES ET FEMMES

LIGUE DE HOCKEY
MINEURE
BELLECHASSE



La ligue de hockey mineure Bellechasse comprend une catégorie Pee-Wee dans laquelle évoluent pas moins de huit équipes.

Cette équipe qui l'an dernier avait tout balayé sur son passage connaît quelques difficultés cette saison et se retrouve présentement en seconde position. Il faut souligner que cette catégorie est bien équilibrée, grâce au bon travail de préparation des responsables des autres équipes. Chacune des parties présentées est vivement disputée et offre un bon calibre.

Merci de la part de ces jeunes hockeyeurs à leur commanditaire: "La Chambre de Commerce de Ste-Justine", et à leur instructeur, Serge Tanguay qui est secondé dans son bon travail par M. Michel Bédard.

Suite à la page 15

Rallye des Membres au Club Ste-Rose

par: Rachel

Grâce à la collaboration de M. et Mme Léon Fauchon et O. et Mme Nelson Gagnon, les membres du Club Motoneige de Ste-Rose ont participé à un rallye très bien organisé qui a obtenu un grand succès car on compte 55 inscriptions. Voici ceux qui se sont mérités des prix:

M. Marcel Roy et M. Mme Gérard Lessard qui ont terminé égaux avec un total de 1060 points. Ce sont eux qui organiseront le rallye des membres l'an prochain. M. Mme Jean-Marc Lessard et Mme Marcel Roy; Mme Laurier Carrier et Mlle Hélène Vir; Mme André Lessard et Hervé et M. André Lessard et Johanne; Daniel Gagnon; M. Victor Provençal et Isabelle, M. Ghislain Fortier, Mme Catherine Provençal, M. Omer Levesque et M. Mme Eugène Roy; Colette et Patricia Carrier; Serge et Line Nadeau; Patrick et Benoit Carrier; Michelle Fortier; Anne Car-

rier et René Poitras; Hélène et Richard Fortier; Réal Fortier; Mme Juliette Vir; M. Mme Georges-Albert Bougie; Richard Auclair et Agathe Carrier; M. Mme Damien Audet; M. Mme Euchariste Gosselin; M. Mme Martial Provençal; M. Mme Anatole Morin; Jeannot Provençal et Thérèse Carrier; Mario Provençal et Louise Dion; M. Mme Roland Carrier; André et Clermot Fauchon; Jacques et Marielle Veilleux; Gaston Beaudoin; M. Mme Jean-Yves Beaudoin; Siméon et Yvonne Carrier; Gérard et Réjean Gagnon; Roland Vir et Micheline Gagnon; Réjean Boulet; M. Mme Yves Picard; Denis et Irène Bédard; Daniel Vachon et Micheline; M. Mme Charles-Auguste Fortier.

Le prix coco: Gaétan Gosselin et Chantale Carrier. Un GROS MERCI aux commanditaires pour le Rallye organisé par Marcel et Gérard.



M. Léon Fauchon, un organisateur présente un trophée à Mlle Hélène Vir et Mme Laurier Carrier.



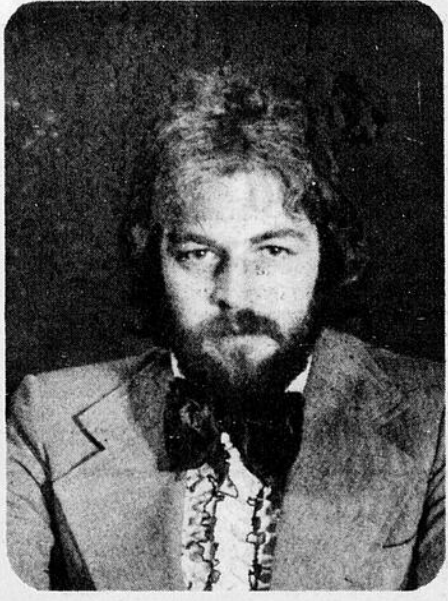
Ceux qui se sont classés premiers: M. Gérard Lessard reçoit le trophée donné par M. Paul-Émile Fauchon, tandis que Marcel Roy reçoit le trophée don de Mme Nelson Gagnon qui était aussi de l'organisation.

studio **Denys Inc.**
 PORTRAITISTE
 PHOTO MARIAGE C.P. 218, LAC ETCHEMIN
 PHOTO DE BEBE CTÉ DORCHESTER
 COMMERCIALE TÉL.: 625-6021 GOR 150

Papeterie de mariage
 Cadres tous genres
 Cartes mortuaires spéciales

À
L'AUBERGE DES APPALACHES

Musique de danse avec



l'excellent
Marquis Henry

Du vendredi au dimanche.

Spécial d'APRÈS-SKI:
 Samedi 4 hres à 6 hres
 Dimanche 3 hres à 7 hres

Si vous avez le goût d'un bon repas canadien dans un décor approprié, venez nous rencontrer à notre salle à manger:
"La Cipaille"

Club
Motoneige
Ste-Rose

Samedi le 27 mars, au Club Motoneige Ste-Rose soirée récréative avec l'orchestre Coriveau de St-Malachie. Bienvenue à tous.

Des pistes de ski de Fond sont maintenant disponibles pour TOUS les amateurs de ce sport. Pour plus de renseignements, adressez-vous à la direction du Club "Le Relais des Copains".

SOIRÉE DE
LA
MI-CARÈME

Venez fêter la mi-carême à la salle du Club de l'Age d'Or, samedi, le 27 mars à 7h30.

Il y aura soirée canadienne pour toute la population. Un tirage spécial se fera au cours de la soirée.

Cette fête est organisée par le Foyer de Lac Etchemin. BIENVENUE À TOUS!

COMBATTONS L'INFLATION



D. Pouliot Enrg.

- * Huile à chauffage de première qualité
- * Huile légère
- * Huile distillée à très bas prix
- * Service le plus complet 7 jours par semaine
- * Réparation et nettoyage de fournaise par des experts.

POUR LIVRAISON COMMUNIQUEZ À 625-4231

Tél.: 625-4231
 payable sur livraison
 212, rue Ouellet,
 LAC ETCHEMIN TÉL.: 625-4231

RALLYE DE MOTONEIGE STE-SABINE

Germain Mercier, sec. Plus de 242 participants, 121 motoneiges se sont engagés dans les sentiers pour récolter le plus de points, afin de se mériter l'un des 40 magnifiques trophées qui ont été offerts par différents commerces et gens de la ré-

gion. Le Club Sportif Mont Bonnet Inc. remercie tous les participants de leur collaboration, les commanditaires pour leurs trophées, et cadeaux et les organisateurs pour leur magnifique réussite.



On y aperçoit M. Mme Doric Ferland qui reçoivent des mains de M. Pierre Mercier, député de Bellechasse le magnifique trophée offert par le Club Sportif Mont Bonnet Inc.



M. Clément et Nicole Asselin se méritent le trophée commandité par l'épicerie Fernande Chabot. Il leur a été remis par Léo Guay, président du Club.



On peut y apercevoir ici une partie des trophées offerts à cette occasion.



L'équipe Midget Ste-Justine, championne de sa catégorie l'hiver dernier, demeure encore au cours de la présente saison.

Les jeunes de cette équipe désirent remercier très sincèrement leurs commanditaires M. Lowell Brousseau, propriétaire du magasin Mi-Variétés, ainsi que leur responsable, M. Jean-Guy Lessard.



La relève se prépare graduellement à Ste-Justine. Aussi l'équipe Bantam qui n'avait malheureusement pas pu compétitionner dans une ligue l'hiver dernier, n'a pas encore connu la défaite cette saison dans la ligue Mineure Bellechasse, malgré des parties très chaudement disputées.

Les jeunes et la direction du hockey mineur de la paroisse veulent dire un "GRAND MERCI" à leur commanditaire La Caisse Populaire de Ste-Justine et leur instructeur, M. Daniel Labonté.

Tel.: 883-3089

Napoléon Allaire

Courtier d'assurances Agréé

ASSURANCES GENERALES

Vie - Feu - Vol - Auto

STE-CLAIRE, P.Q.

SALLE DU MOTEL PARASOL

ST-MALACHIE STA. TEL.: 642-2072

- * 2 salles de réceptions avec bar à votre disposition.
- * 12 unités de motel ultra-moderne.
- * Restaurant licencié.
- * Pour informations et réservations: 642-2072 642-2033

Quel que soit le nombre d'invités, y a de la place pour tous. Pour réservations: tél.: 642-2072.

(Suite de la page 14)



La vraie relève se prépare jeune; aussi il existe depuis déjà trois ans une équipe Moustique à Ste-Justine. Les jeunes n'évoquent encore dans aucune ligue, mais les espoirs demeurent et la participation très bonne.

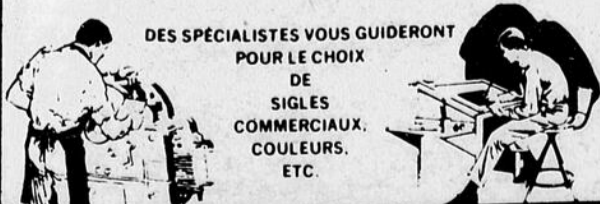
Le commanditaire de cette formation est le "Magasin Coop" de Ste-Justine et leur responsable, M. Viateur Tanguay, qui y fait un travail formidable et sait faire preuve de la bonne volonté et patience nécessaires à aider ces jeunes à débiter dans une discipline sportive dont ils raffolent.

Merci de la part des jeunes et des responsables du Hockey Mineur de Ste-Justine.

id imprimerie dorchester inc. A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

CONSULTEZ-NOUS POUR TOUT GENRE D'IMPRESSION

SERVICE DE 24 HEURES SUR: ENVELOPPES PAPIER A LETTRE FORMULES COMMERCIALES



DES SPECIALISTES VOUS GUIDERONT POUR LE CHOIX DE SIGLES COMMERCIAUX, COULEURS, ETC.

333, 3ième AVENUE, LAC ETHEMIN TEL.: 625-6901-625-4801

CLUB MOTONEIGE RAVIGNAN ST-LOUIS INC.

Prochaine activité: Tournoi de pool, les 27 et 28 mars 1976. Tous les participants devront s'inscrire au Chalet du Club Ravignan Inc. de St-Louis jusqu'au 25 mars inclusivement.

Bienvenue aux sportifs!

LES INDUSTRIES FORTIER LTÉE

MANUFACTURIERS DE TUYAUX ET DE BLOCS DE BÉTON JOINT "O"RING VOLUMÉTRIQUE

SIEGE SOCIAL ST-HENRI CTE LEVIS, Qué. QUEBEC TEL.: 692-0152 ST-HENRI 882-2205

DIVISION VALERE COTE 90 SUD, DORCHESTER, QUEBEC TEL.: 525-4745

CULTIVATEURS

Notre camion est à votre disposition pour le transport des animaux de votre ferme, à notre abattoir.

VOUS N'AVEZ QU'À TELEPHONER A:

Résidence: 625-5181 Bureau: 625-6201

ABATTOIR GOSSELIN LTÉE

STE-GERMAINE STATION DORCHESTER, P.Q.

QUI SONT NOS PEE-WEE DE LAC ETCHEMIN?

Christiane Bellavance

Premièrement, un Pee-Wee est un jeune dont l'âge varie entre 11 et 12 ans. Nos Pee-Wee cette année encore, sont sous la commandite du "Club Optimiste de Lac Etchemin".

L'instructeur de cette formation est nul autre que Rock Giguère bien connu des sportifs de la région pour avoir

oeuvré au sein de différentes organisations tant sportives que sociales. Il est secondé cette année par Claude Deblois dont le dévouement pour le Hockey Mineur fut fort utile.

Sur les photos, vous pouvez voir les joueurs composant l'équipe des Pee-Wee du Lac Etchemin.



Un trio formé de Martin Morin, Pierre Jolin et Jacques St-Hilaire.



Les défenseurs: José Poulin et Rock Drouin.



Les instructeurs: Rock Giguère et Claude Deblois.



Un trio formé de François Bégin, Roger Deblois et René Deblois (C).

PIERROT A PERDU PRINCE!



Berger Allemand de couleur brun, dos noir. Il porte un collier brun pâle.

Récompense promise.

**Tél.: 625-2081
LAC ETCHEMIN**



Un trio formé de Alain Deblois, Marcel Bisson, Patrice Nadeau.



Les gardiens: Clément Routhier et Yves Plante.

Manette & Frenay Inc.

Debossage - Peinture

Réparations générales de carrosseries

Remorquage jour et nuit

STE-CLAIRE, Dorch. TÉL.: 883-3381

Me GUY LABONTÉ

NOTAIRE et CONSEILLER JURIDIQUE

205, 2e Avenue,
Lac Etchemin Tél.: 625-3861

St-Damien, le mardi soir. Tél.: 789-2247
St-Léon, le mercredi soir. Tél.: 642-5786
St-Odilon, le jeudi soir. Tél.: 464-4671
St-Camille, le vendredi de 1 hre p.m. à 3 hres p.m.
Tél.: 595-2931

AU PRIX DU MANUFACTURIER

Meubles de tout style neufs et usagés
Tapis à la verge et coupons variés
Appareils électriques

MEUBLES STANDON LTÉE

WESTINGHOUSE, KELVINATOR ET FINDLAY

Specialiste en rembourrage de tous genres
Estimation gratuite
Tél. 642-2852
Route 277
Service à domicile

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

JACQUES A. DION est heureux d'annoncer à la population de Ste-Justine et des environs, qu'il est maintenant propriétaire des "TAXIS ROUTHIER".

Service: Jour & Nuit.

383-3232

COMPÉTITION FAMILIALE AU MONT ORIGINAL

Samedi le 27 mars, le Club de Ski du Mont Original organise une compétition familiale.

Le Slogan s'intitule: PARTICIPATION DE TOUS.

En effet, il y aura:
- compétition Mère et Fille
- compétition Père et Garçon

Les gagnants de ces épreuves sera le meilleur temps établi par le père et le garçon et Mère et fille.

De plus, pour les mordus du ski, il y aura une descente libre d'organisée à cette fin.

Il va sans dire, que le gagnant est celui ou celle qui aura eu le meilleur temps.

Le tout se terminera par la remise de médailles.

Nous vous invitons à venir vous inscrire à partir de 10h00 a.m. au Centre de Ski du Mont Original et à surveiller pour bientôt notre ouverture de la cabane à sucre.

Consultez le Guide!



VOTRE DÉCLARATION D'IMPÔT FÉDÉRAL, FAITES-LA... MAIS FAITES-LA BIEN.

Revenu Canada
Impôt
L'hon. Bud Cullen
Ministre

Revenu Canada
Taxation
Hon. Bud Cullen
Minister

25 MARS
AU
1er AVRIL

LE RENDEZ-VOUS
POUR DE MEILLEURES
AUBAINES

MERCERIE ANDRÉ
André Goulet, prop.
STE JUSTINE TEL.: 383-3048

LIGUE DE
BALLON-BALAI
ETCHEMIN O'Keefe

par: Luc GRÉGOIRE

CLASSEMENT

SÉRIE A

	PJ	G	P	PP	PC	PTS
Rest. Martini	2	2	0	6	4	4
Hôtel Bellevue	2	0	2	4	6	0

SÉRIE B

	PJ	G	P	PP	PC	PTS
Ste-Lucie	3	2	1	4	2	4
St-Léon	3	1	2	2	4	2

SÉRIE C

	PJ	G	P	PP	PC	PTS
St-Magloire	2	0	2	3	6	0
St-Malachie	2	2	0	6	3	4

SÉRIE D

	PJ	G	P	PP	PC	PTS
Rest. Martini	2	2	0	10	3	4
St-Malachie	2	0	2	3	10	0

SÉRIE E

	PJ	G	P	PP	PC	PTS
Ste-Claire	2	1	1	4	1	2
Ste-Lucie	2	1	1	1	4	2

LES MEILLEURS COMPTEURS

	B	A	TOTAL
Roger Poulin (Rest. Martini)	6	3	9
Guy Marceau (Ste-Claire)	4	1	5
Martin Nadeau (Rest. Martini)	1	4	5
Réjean Fortin (Rest. Martini)	0	5	5
Luc Landry (Rest. Martini)	2	2	4
J-Louis Corriveau (St-Malachie)	2	2	4
J-Charles Fortin (Rest. Martini)	4	0	4

MOYENNE DES GARDIENS DE BUT

	PJ	BA	Moyenne
Ste-Claire	4	3	0.75
Ste-Lucie	5	6	1.20
St-Léon	3	4	1.33
Rest. Martini	4	7	1.75
St-Anselme	2	5	2.50
Hôtel Bellevue	2	6	3.00
St-Magloire	2	6	3.00
St-Malachie	4	13	3.25

Restaurant Martini en finale contre le gagnant de la Série E.
Prochaine partie le 27 mars à 8.00 hres p.m.: Ste-Lucie vs Ste-Claire.

À VENDRE

Maison unifamiliale 24' x 44' plus abri d'auto avec sous-sol entièrement fini dont les 2/3 en logement. Cours en asphalte et parterre. Prix avantageux. Construction octobre 1972. Située Avenue Lapointe, près de l'école Polyvalente.

Charles-H. Pouliot, Ste-Justine,
Tél.: 383-3315



INVITATION

M. SERGE BOUTIN invite la population de St-Camille et la région à venir le consulter pour l'achat d'une voiture neuve ou usagée. Il lui fera plaisir de vous rencontrer.

M. Serge Boutin

Rés.: 595-2941

La différence, c'est notre service

GARAGE

FLORENT BÉGIN INC.

LAC ETCHEMIN

TÉL.: 625-6101



CONDUIRE EN HIVER selon PAUL LAMBKE Pilote de Course Professionnel

L'AQUAPLANE

SE PRATIQUE SUR UN LAC, MAIS NON PAS EN AUTOMOBILE!

Prépare en collaboration avec le Conseil Canadien de la Sécurité.

SOUS UNE PLUIE BATTANTE, UNE VOITURE PEUT FAIRE DE L'AQUAPLANE À UNE VITESSE D'AUSSEI PEU QUE 40 MPH. LES PNEUS ROULENT SUR UNE NAPPE D'EAU ET PERDENT CONTACT AVEC LA ROUTE = PERTE DE CONTRÔLE.

LA CONDUITE SOUS LA PLUIE: l'aquaplane est un excellent sport à pratiquer sur un lac. Mais ce "sport" peut être très dangereux en automobile. La chose se produit lorsqu'une nappe d'eau se forme entre les pneus et la route, causant une perte de contact entre la voiture et le pavé. Une telle perte de contact peut survenir à des

vitesse d'aussi peu que 40 milles à l'heure. Votre meilleure défense est une vérification complète de la semelle et de la pression des pneus. Le mieux de tout est de ne pas conduire sous une pluie battante, mais si vous le devez, réduisez votre vitesse, allumez les phares et mettez les essuie-glace en marche. La semaine prochaine: La

conduite sur la glace.

Pour obtenir un exemplaire de notre livret sur la prudence au volant, incluant ces conseils utiles et beaucoup d'autres, écrivez au Centre des as du volant Datsun, C.P. 2501, New Westminster, C.B.

GRANDE VENTE de printemps

JUSQU'AU 1er AVRIL



GRAND CHOIX DE TAPISSERIE SUR COMMANDE LES NOUVEAUTÉS "76" SONT ARRIVÉES.

NOUS AVONS LES PRODUITS DES ARTISANS DU QUÉBEC.

LOCATION DE MACHINE POUR LE NETTOYAGE DE VOS TAPIS SANS EAU:

Le moyen le plus simple et le plus efficace pour une maîtresse de maison de nettoyer elle-même ses tapis.

TAPIS IMPRIMÉ

Rég. \$10.95 v.c.

SPECIAL

\$6.95 à \$8.00 la verge carrée

TAPIS COMMERCIAL

Rég. \$10.95 v.c.

SPECIAL \$6.95

la verge carrée

TAPIS BOUCLÉ

Rég. \$7.95

SPECIAL

\$5.50 et \$6.95 la verge carrée

TAPIS CANDYSTYRP

SPECIAL \$5.95

la verge carrée

PRÉLART Cushonfloor

(vinyle coussiné) 12 pieds

Rég. \$4.95 v.c.

SPECIAL \$2.95

la verge carrée

Choix de différentes couleurs

CHOIX DE COUSSINS DÉCORATIFS

ESCOMPTE DE 15%

PRÉLART Crystalfloor

(sans ci)

Rég. \$7.49 v.c.

SPECIAL \$6.49

la verge carrée

HEURE D'OUVERTURE:

Lundi 8:30 A.M. à 5 P.M.
Mardi
Mercredi

Jeu. 8:30 A.M. à 9 P.M.

Vendredi
Samedi 8:30 A.M. à 12 A.M.

GRANDE VENTE SICO



TAPIS RÉGIS

M. Régis Côté prop.
STE-JUSTINE TEL.: 383-3058

EN \$12.99 EN \$12.99 EN \$12.99
VENTE VENTE VENTE

L'HOTEL BELLEVUE REMPORTE LES HONNEURS DU TOURNOI DE POOL

par Christiane BELLAVANCE

Depuis le début du mois d'octobre, une fois la semaine, soit le mardi, quatre équipes des paroisses environnantes se livraient de chaudes parties de pool.

La lutte se partageait entre les joueurs de St-Léon, Ste-Claire, St-Malachie et Lac Etchemin. L'on comptait 6 joueurs par équipe.

Sous la commandite de la Brasserie Labatt, ce tournoi permit de nous faire connaître quelques experts dans ce domaine.

Le propriétaire de l'Hôtel Bellevue, M. Gilles Va-

chon, a été reconnu comme étant le champion de toutes les équipes participantes.

Vendredi dernier, l'on procéda à la remise des trophées. Par la même occasion, nous apprenions que les joueurs de l'Hôtel Bellevue sont sortis les grands vainqueurs de ce tournoi. L'équipe gagnante était composée de MM. Gilles Vachon, Marcel Blouin, Charles Lecours, Gérald Maheux, Serge Lagrange et Daniel Nadeau.

Les meilleurs compteurs



Les meilleurs compteurs de chaque équipe. De gauche à droite, (1ère rangée): MM. Gilles Vachon pour l'Hôtel Bellevue du Lac Etchemin; M. Rock Veilleux, représentant de la Brasserie Labatt 50; M. Yvon Chabot, pour l'Hôtel Labrecque de St-Léon de Standon. 2ème rangée: M. Yvon Vachon pour l'Hôtel Paradis de St-Malachie et M. Hervé Leclerc pour l'Hôtel du Boulevard de Ste-Claire.

pour chaque équipe, ayant reçu un trophée furent: M. Gilles Vachon pour l'Hôtel Bellevue, M. Yvon Vachon pour l'Hôtel Paradis de St-Malachie, M. Yvon Chabot pour l'Hôtel Labrecque de St-Léon de Standon et M. Hervé Leclerc pour l'Hôtel du Boulevard de Ste-Claire.

Lors de cette soirée, le maître de cérémonie, M.

Luc Guilbault, prop. de l'Hôtel Labrecque de St-Léon, invita M. Rock Veilleux, représentant de la compagnie Labatt 50 à remettre les trophées aux gagnants.

Finalement, l'on remit le trophée à l'équipe championne, l'Hôtel Bellevue du Lac Etchemin. Ce trophée sera mis en compétition l'an prochain.



Les joueurs de l'équipe gagnante: de gauche à droite, 1ère rangée: MM. Marcel Blouin, Gilles Vachon, Daniel Nadeau. 2ème rangée: Gérald Maheux et Charles Lecours.



M. Rock Veilleux, représentant de la Brasserie Labatt 50, remettant le trophée de l'équipe championne, à M. Gilles Vachon, propriétaire de l'Hôtel Bellevue du Lac Etchemin.

Voici le printemps! Mesdames & Mesdemoiselles!

Songez-vous à une nouvelle coupe de cheveux? Aimeriez-vous quelques reflets chatoyants dans vos cheveux? Vous êtes femme et vous aimez que l'on vous trouve belle! C'est tout naturel!

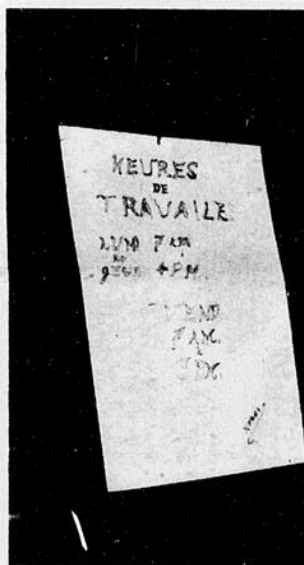
Donnez un regain de vitalité à votre chevelure avec une nouvelle permanente équilibrée. Confiez votre tête à une personne qualifiée pour un travail vraiment professionnel!

Prenez rendez-vous au

"Salon Marie-France"

22 rue Bourassa,
St-Anselme
(près de l'école Polyvalente)
Tél.: 885-4090

C'est France qui vous y invite!



Le français se perd à la Polyvalente de Ste-Justine.

Confiez-nous votre machine plus tôt pour la vérification printanière cette année; vous y gagnerez ... nous en faisons notre affaire!

Mise au point de l'oiseau matinal



C'est la même chose tous les ans, n'est-ce pas? Au début de mars, vous vous rendez dans le garage; vous secouez votre moto. Ouais! ...il y a de l'essence dans le réservoir. Vous tentez de la faire démarrer. Elle tousse. Elle souffle péniblement, mais rien ne se produit. Vous échappez un juron ...c'est alors que vous pensez aux vieilles bougies, aux pistons gommés, à la chaîne rouillée et à la batterie qui est à plat. Et puis, vous vous dites qu'il faudrait bien lui faire faire une mise au point...dans un couple de semaines! Voilà, nous préférons que vous soyez déjà sur votre moto; c'est pourquoi nous vous faciliterons la tâche autant que nous le pourrons.

J.M. JACQUES
SPORTS

Rue du Club Nautique

LAC ETCHEMIN TEL.: 625-2081

C.P. 176

Tél. Gar.: 625-4041
Res.: 625-7363



CARROSSERIE D'AUTOMOBILES
REMISES A NEUF



Débossage et peinture
Travail garanti

Lac Etchemin

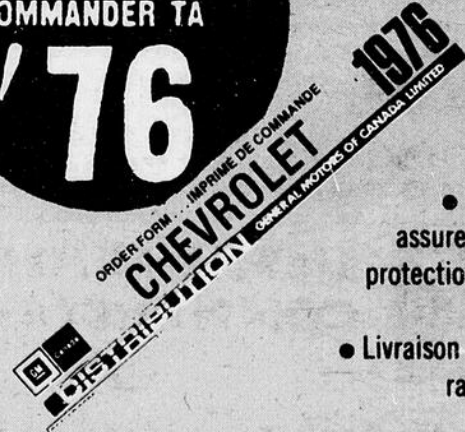
Cté Dorchester

Y A PAS MEILLEUR
ENDROIT...

POUR UN GM

LE MOIS
POUR
COMMANDER TA

'76



- Vous assure une protection du prix
- Livraison plus rapide

Garage Florent Bégin Inc.

VOTRE GARAGE DEPUIS PRES DE 50 ANS

LAC ETCHEMIN, P. Québec
Tél.: 625-6101

ANNONCES CLASSEES

625-7471

LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES D'AVANCE et doivent parvenir à nos bureaux au plus tard le lundi à dix heures a.m. pour parution le mardi. 1 semaine \$2.00, 3 semaines et plus \$1.50 chaque fois. Maximum 30 mots.

TROIS FACONS DE COMMANDER
Au bureau: La Voix du Sud
aux Presses Lithographiques de Lac Etchemin
Par la poste: C.P. 400, Lac Etchemin, Dorchester
Par téléphone: La Voix du Sud, 625-7471

A VENDRE

A VENDRE: à Lac Etchemin, 1 maison 6 pièces 2e Avenue; 1 maison neuve 7 pièces, chauffage à l'électricité; 1 maison 5 logements 2e Avenue; 1 chalet Rang 14, meublé, très propre; 1 lot semi boisé, 70 arpents, Rang 14; 1 érablière (1800) avec cabane et 200 cordes de bois mou; 2 lots à bois, 300 cordes, Ste-Germaine et Ste-Rose. Pour inf. s'adresser à Claude Giguère, Lac Etchemin, tél.: 625-2091.

A VENDRE: Maison 2 étages, 6 chambres. Grandeur 26' x 28', avec garage. Terrain: 140' x 175'. Tél.: 267-5662.

A VENDRE: Maison 2 étages située à la sortie du village de Ste-Rose, avec terrain 110' x 200'. Pour information: Tél.: 625-7816.

A VENDRE: Pontiac Trans-Am 400 1975, automatique, 10,000 milles. Prix à discuter. Appeler après 5.00 heures 625-8441.

A VENDRE: emplacements de chalets. Aussi: fournaise à l'huile à l'état de neuf, \$250.00. Egalement: balance de linge neuf. Aucune offre raisonnable refusée. Tél.: 267-5884.

A VENDRE: Foin. Livraison dans Bellechasse, Beauce et Dorchester. Pour information: Tél.: 464-2715.

A VENDRE: Poêle électrique très propre à l'état neuf. Pour inf. Tél.: 625-4834.

A VENDRE: Tracteur Diesel TDC-5 - Loader Diesel TDC-5. 1 pelle de terra-jet. Tél.: 383-3958.

A VENDRE: Maison mobile Glendale 1973 64' x 14', 3 chambres à coucher. Meublée ou non. Aussi: Météor 1974 Rideau 500; automatique, en très bon état. Tél.: 244-3562.

A VENDRE: Tracteur International 1969, sur chenilles, avec trailer et sleigh. Le tout en bonne condition. Pour information: 383-3880.

A VENDRE: Petit restaurant bien équipé pour être démenagé. Machine à crème glacée molle presque neuve. Pour inf. Tél.: 883-3265.

A VENDRE: Moto-Neige Bombardier 1975 - 640cc - 2 chenilles - démarreur électrique. En bon état. Tél.: 625-5071.

A VENDRE: Dodge Charger, S.E., 1973, 45,000 milles, 4 pneus Michelin. En bonne condition. Tél.: 642-5779.

A VENDRE: Jeep de l'armée avec pelle à neige en bonne condition. Pour informations: Tél.: 383-3666.

A VENDRE: Motocyclette Kawasaki 500, 1974. Prix: \$700. AUSA: Mot-Neige Boa Ski 340ss 1975; 600 milles. Prix à discuter. Tél.: 625-4401.

A VENDRE: Un évaporateur 2 1/2' x 10'; très bon marché. AUSA: un monte-balle de 32'. Tél.: 885-4763.

A VENDRE: Réservoir à lait de 300 gals., en très bonne condition, à très bon marché et accessoires de lavage Marque Solor. Tél.: 267-5653.

A VENDRE: Antiquités. Bain ancien, laveuse à tordeurs. AUSA: portes et fenêtres conviendraient pour chalet. Tél.: 469-2218.

A LOUER

A LOUER: logement de 4 1/2 pièces. Maison seule. Pour information: tél.: 625-6211 ou 625-8191.

A LOUER: Chalet habitable à l'année. Tél.: 625-6211 ou 625-8191.

ON DEMANDE: Personnes demandées 18 ans et plus, sérieux. Possibilité d'avancement accéléré (Pour cause: Cie Internationale en expansion). Possibilité de \$5. et \$7. l'heure. Tél.: 228-7404.

ON DEMANDE: mécaniciens avec expérience pour réparations de machines agricoles. Pour inf. Tél.: 883-3994.

ON DEMANDE: Jeune homme sérieux demandé pour travailler chez Russell Knit. Tél.: 625-3461.

ON RECHERCHE une dame dans le comté de Dorchester intéressée à travailler à plein temps. S'adresser frais virés au numéro de téléphone: 774-3429.

EXPANDING CANADIAN OIL COMPANY needs dependable person who can work without supervision. Earn \$14,000 per year plus bonus. Contact customers around Lac Etchemin. We train. Write C. R. Dick, Pres., Southwestern Petroleum, Brampton, Ont. L6T 2J6.

AIDE FINANCIERE DE \$120,800 ACCORDÉE A LA FIRME CHARCUTERIE ROY inc.

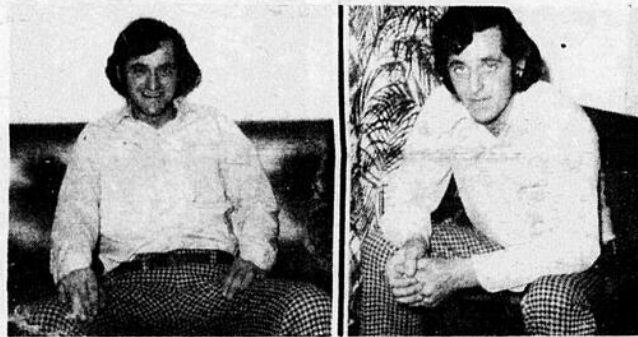
Le député libéral du comté de Bellechasse à l'Assemblée nationale du Québec, M. Pierre Mercier, annonce que le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre, a autorisé la Société de Développement industriel du Québec à consentir une aide financière à la firme Charcuterie Roy Inc., de Saint-Anselme, dans le but d'agrandir son usine et d'acheter de la machinerie en

vue de doubler sa capacité de production.

M. Mercier a déclaré que la Société de Développement industriel du Québec participera à ce projet sous forme d'une prise en charge de \$120,800.

Le député de Bellechasse a précisé que cette aide financière contribuera à l'expansion de cette entreprise établie dans son comté.

FLASH... FLASH... FLASH...



Imaginez-vous donc, que lors de la soirée de la remise des trophées de la ligue commerciale, on avait "d'la grand-visite des-z-Etats". En effet, Daniel Drouin, fils du prop. de l'Hôtel Drouin est venu fêter lui aussi, l'heureuse victoire de son équipe. La photo de gauche fut prise avant la soirée... et celle de droite, "le lendemain de la veille". (En passant, Dany, tous tes amis de "la gang des Frédéric" t'envoient leurs salutations).

Christiane

À VENDRE

Maisons unifamiliales (2) situées à Ste-Justine, face à l'école polyvalente. Chauffage à l'électricité, complètement terminées avec tapis, pré-lart, lustres installés.

Pour informations:

EUDORE POULIOT
LAC ETCHEMIN, tél.: 625-3721

(J'ai les renseignements nécessaires pour La Société Centrale d'Hypothèque).

ATTENTION ATTENTION

M. Marcel Baillargeon a réouvert ses portes pour la vente et livraison immédiate de meubles usagés tels que: frigidaires, poêles, sets de chambre, sets de salon, etc... Service comme par le passé et à des prix défiant toute compétition.

Pour de plus amples informations:

Centre du Meuble usagé

M. Marcel Baillargeon prop.
ST-CAMILLE TÉL.: 595-2251



Avant de partir n'oubliez pas de donner de votre sang à la 

ON DEMANDE

Monteur typographique avec expérience ou candidat ayant des aptitudes en dessin et maquette de revues. Pour renseignements supplémentaires, composez 625-4801 ou 625-7471.

THEATRE ROYAL

Lac-Etchemin

Sam. Dim. 27-28 mars

FRISSONS

CHOC après CHOC après CHOC!



Barrez vos portes! Fermez vos fenêtres! Évitez les couleurs ce soir!

7 HEURES de PANIQUE
GEORGE MILTON - ROSEMARIE DEXTER

CINEMA ETOILE


STE-JUSTINE CMA

Samedi 8.00 hrs
Dimanche 7.30 hrs
Programme sujet à changement
\$2.50 av. S.


MARS 27-28
SAM. DIM.

LA LOI DU PLUS FEROCE ET DU PLUS COMIQUE

14 ANS



WARREN BEATTY
PAULA PRENTISS
A CAUSE D'UN ASSASSINAT



BURT REYNOLDS
"PLEIN LA GUEULE"

Un match où l'on viole toutes les règles et où on en prend "PLEIN LA GUEULE"

PAKALLAX VIEW
COULEURS

CINEMA REX

111 774 3774 BRAUCEVILLE P.E. BUSQUE prop.
Ser semaine 2.30 - Sam. dim. 2.00 + 1.30 - Dim. matinée 1.30

Vend. à Jeudi
26 mars au 1 avril

LE FILM LE PLUS BRUTAL JAMAIS TOURNE

14 ANS



Plus violent que le roller Derby, le hockey, le football ou la boxe plus mortel que la course automobile ou les combats de taureaux, voici

ROLLERBALL

VERSION FRANÇAISE

JAMES CAAN
Un film de
NORMAN JEWISON

2 FILMS EN COULEURS

JOHN WAYNE 'BRANNIGAN'

Tournoi de Hockey bottines au Centre Sportif de Lac Etchemin

Les 3 et 4 avril

Bourses et trophées seront remis aux finalistes des classes A et B. Pour inscriptions et informations

ROGER POULIN

TÉL.: 625-3992

139, 2e avenue Lac Etchemin



IMPRIMERIE COMMERCIALE DU LAC ETCHEMIN ENRG

Michel Roy prop.

351, 2e Ave. (Voisin du Cinema Royal) C.P. 518
Lac Etchemin Tel.: 625-5612 GOR 150

PAPETERIES: Commerciales, Mortuaires, de Mariage, Articles publicitaires, Allumettes Etc...

NOUS AIMONS FAIRE BONNE IMPRESSION
IL NOUS FERAIT PLAISIR DE FAIRE LA VOTRE

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire

Vente 5e anniversaire



VENTE

5^e ANNIVERSAIRE

JUSQU'AU 10 AVRIL

ESCOMPTES DE 10% À 30%

SUR TOUT LE STOCK* EN MAGASIN

* à l'exception des télévisions Hitachi.

Cette vente se veut notre façon de remercier notre clientèle qui nous a encouragés pendant 5 ans.

ÉTANT DONNÉ LE GRAND NOMBRE DE NOS CLIENTS NOUS DÉSIRONS PROLONGER CETTE VENTE JUSQU'AU 10 AVRIL POUR LA SATISFACTION ET LES AVANTAGES DE TOUS!

Participez au tirage d'un gros lot d'une valeur de \$10,000.00 organisé par les Magasins B.V.

Chaque \$50.00 d'achat vous donnera une chance de gagner ce magnifique gros lot de \$10,000.00

N.B.: LIVRAISON IMMÉDIATE



MEUBLES ETCHEMIN INC.

MEUBLES ET ACCESSOIRES ELECTRIQUES
VENTE ET POSE DE TAPIS

STEREO ET TELEVISION COULEUR

LAC ETCHEMIN

TEL. 625-5991